



# Carpații

Deposito legal: M. 8.137-1058.

Director Aron Cotrus † REVISTA DE CULTURA SI ACTIUNE ROMANEASCA IN EXIL Redactor: Traian Popescu

## SOME SAD RECOLLECTIONS ON THE OCCASION

OF MARCH 27 th

THAT WONDERFUL DAY IN THE RECENT HISTORY OF Bessarabia  
ABOUT WHAT HAPPENED TO MY HOMETLAND SINCE IT FELL AGAIN  
UNDER RUSSIAN RULE

ODAY we Romanians of Bessarabia could be happy, but we are not. Today we should celebrate the 55 th anniversary of the Union of Bessarabia with Romania, our motherland, instead we mourn its loss once more to Russian greediness.

What happened to Bessarabia since it fell again under Russian rule is known broadly, I think, the world over, but it is not enough. More details about it are undoubtedly necessary, and that's what I intend to do today.

Here, to begin with, let us recall that the history of Bessarabia during the last 181 years has passed through the following phases:



1. In 1812, Bessarabia was torn, by pure deception and without any right, from the body of the Principality of Moldavia, the easternmost part of today's Romania, and annexed to Russian Empire;
2. In 1858, the Paris Peace Conference returned almost all of southern Bessarabia to Moldavia;
3. In 1878, the Berlin Peace Conference handed back to Russia that southern part of Bessarabia, thus once again placing the entire province under Russian rule;
4. This situation lasted up to 1918, when, thanks to such events as the turn of the First World War, the Proclamation of President Wilson's Fourteen Points, the Russian Revolution of 1917, and so forth, the people of Bessarabia were able to part with Russia and unite with Romania. The event subsequently was confirmed by the Paris Peace Conference of 1919-1920;

(Follow page 2.)

## BASARABIA PAMANT ROMANESC

de General PLATON CHIRNOAGA



A Basarabia a fost întotdeauna pământ românesc nu este nici o îndoielă. Românii încă din antichitate — prin strămoșii lor — și apoi mai târziu prin însăși existența lor milenară până n' au murit Nistrului, au fost stăpânitori ai pământului cuprins între Prut și Nistru.

Istoria antică ne precizează două epoci de stăpânire a acestui teritoriu: cea a regilor daci Burebista și Decebal; și cea a au fost strămoșii noștri.

După ce Dacia a fost cucerită de legiunile împăratului Traian și a fost transformată în provincie romană la vest de Carpații Moldovei și de apele Oltului muntean, teritoriul din Dacia rămas în afara stăpânirii romane, a trăit multe secole fără nici o organizare statală și fără frontiere. Nici un popor nu s'a mai așezat aici temeinic și n'a mai organizat vre-un stat cu nume rămas în istorie. O să găsim doar o populație daciească peste

care au trecut rând pe rând goți, huni, slavi, bulgari, pecenegi, cumanii și unguri, adică acei barbari ai răsăritului, cari atrași de renumele strălucitei civilizații greco-romane, sperau să devină ei stăpâni ai bogățiilor produse de această civilizație. Cercetările arheologice au constatat începuturi de organizări statale pe întreg spațiul Daciei lui Decebal încă din sec. al 9-lea; dar va trebui să așteptăm până către sfârșitul sec. al 14-lea ca să găsim în documentele vremii vorbindu-se despre Nistru ca frontieră de rășărit a Moldovei.

Prima recunoaștere formală din partea Rusiei a frontierei Nistrului o găsim exprimată clar în tratatul de alianță dintre Petru cel Mare, Tarul Rusiei, și Dimitrie Cantemir, principele Moldovei, încheiat la 3/13 Aprilie 1711 la Luck, oraș în Volhynia, unde este scris: "Frontierele Moldovei, după drepturile sale vechi, sunt formate de Nistru (Kamenets, Bender cu teritoriul Bugeacului), Dună-

(Urmează pag. 3.)



5. In 1940, the Soviet Union, acting in consequence of the notorious Ribbentrop-Molotov agreement of 1939, once again seized the whole of Bessarabia from Romania.

6. The following year, however, the entire province was retaken by the Romanians.

7. Then in 1944, Bessarabia once more fell to Russia and since then has remained under Russian rule to this day. The event marked a grievous injustice done to the Romanian people as a whole and to the people of Bessarabia in particular.

In the following I want to expose briefly what happened to Bessarabia in 1940-41 and since 1944.

Here are the main misdeeds the Russians carried out in Bessarabia in 1940-41:

1. First of all, they cut from the northern and southern parts of the territory of Bessarabia, which covers 17,000 sq. mi., two strips of land totaling approximately 5000 sq. mi. and incorporated them into the Soviet Ukraine. At the same time they cut an area little more than 2000 sq. mi. from the territory of the Moldavian Autonomous Republic, which they had purposely founded in 1924 on the left bank of the Dniester river and which was 3300 sq. mi. and transferred it likewise to the Soviet Ukraine.

As for the remaining 12000 sq. mi. from Bessarabia and 1100 sq. mi. from the Moldavian Autonomous Republic, they put them together to form the so called since then Soviet Socialist Moldavian Republic, which is one of the fifteen republics that constitute the U. S. S. R. of today.

2. The famous Soviet arrests, made in the middle of the night, began as soon as the Russians established themselves in this unfortunate Romanian province, and with them also the barbarous executions, after a mock trial or even without any trial, of the thousands and thousands of innocent people who had the misfortune to fall under their domination.

3. At the same time began the no less famous deportations of equally innocent people to the labor camps, scattered by thousands over Russia's vast territory, which kept them busy until the last days of June 1941, when they were forced by the Romanian army to put an end to their grip on Bessarabia.

The census, made by the Romanian authorities after the departure of the Russians, revealed a loss in the population of the province of over 300,000 people.

There were many other Russian misdeeds which I shall pass over.

Here similarly are the main Russian misdeeds in Bessarabia since 1944:

1. As soon as the Russians were once more reinstalled in Bessarabia, arrests, executions, deportations and so on of innocent people reappeared with even more violence than before.

2. Besides that, all young men from 15 years up were immediately conscripted and, without any training, sent to the German front, where, even without arms in their hands, they were brutally pushed to the front line and, with rare exceptions, were uselessly killed to the last man.

3. During the winter of 1944-1945 a terrible flu epidemic broke out in Bessarabia. Well, the Russians, instead of

helping the unfortunate population, forced them to carry their sick people to the so called "Centers of isolation", which not infrequently were installed even in forests, where they were held in incredible conditions of hygiene, and absolutely without any medical care, and naturally most of them died like flies.

4. When, the war was over, the Russians gathered together the remnants of young people of Bessarabia — this time males and females alike —, put them by force in freight cars and sent them under escort to Donbas and Krivoi Rog, where they were forced to work day and night in coal and iron mines. Whoever dared to disobey or tried to escape was shot to death on the spot. The living as well as the working conditions were so bad that nobody could stand more than three or four weeks. The occasions when someone of them was able to escape and to return to Bessarabia were exceptionally rare.

5. In 1945 and 1946 there was a drought in Bessarabia. The crops were lost and the famine was awful. In that terrible situation the Russian authorities helped everyone except the Romanians. The latter were deliberately left to die of starvation. There were even known instances of cannibalism.

6. The crops of years that followed were good and little by little the remnants of the Romanian population of Bessarabia began to recover. But this situation did not last very long. In 1953 the already almost forgotten deportations started again under a new guise. In fact they were resumed under the name of so called "voluntary emigration". But it was voluntary only by name. In reality it was a forced deportation, because the lists of people who "wanted to emigrate" were prepared by the soviet administration in advance and in great secrecy, then at selected dates assembled together, each of them being allowed to take only a few personal belongings, and taken under heavy escorts to Central Asia "to develop virgin soils and to build socialism". The distance from Bessarabia to Central Asia is at least of 3000 miles. The living conditions in that area are frightful and very different from those of Bessarabia. Also most of those unfortunate "volunteers" died either before reaching "the promised land", or after they got there.

Naturally it is difficult to give in figures the loss of Romanian lives during those fateful years, but certainly it was very high. By some it was estimated at one half million.

During the same time the Russians began to pour into Bessarabia thousands and thousands of people of their own stock, whom they brought from all parts of their vast empire. The collectivization of the farmlands, on the other hand, was very helpful to them on that occasion.

The situation of Bessarabia, I must emphasize, is not unique. A Russian refugee from Caucasus, Alexander Ursulev, the author of a very interesting book published in West Germany under the title: "Genocide in the U. S. S. R.", who certainly knows them better than anybody else, is of the opinion that since the last war the Russians have adopted Hitler's racial theory, according to which there are superior and inferior races, valuable and valueless races, friendly and enemy races and so on, and put it into practice. I don't know if this opinion is to be accepted on its face value, nevertheless it is a fact, as reports the same

(Poland page 4.)



Bessarabian Castle Cetatea Albă.

# BASARABIA PAMANT ROMANESC

rea, Valachia, Transilvania și Polonia, după delimitarea care a fost făcută. La acea dată Rusia era încă departe de Moldova. De abia la 1792 — după trei răboaie ca turcii, a ajuns cu frontiera ei de sud-vest pe Nistru. De aici înainte una din preocupările dominante ale politicii externe ruse a fost să anexeze Moldova și Muntenia imperiului rusesc ale cărui tendințe expansioniste începuse să îngrijoreze cancelariile puterilor europene de atunci.

În 1806, sub pretextul înlocuirii de către Constantinopol a celor doi principii români (Constantin Ypsilanti în Muntenia și Alex. Moruzi în Moldova), Rusia declară război Turciei la 27 Dec. 1806, și ocupă cele două principate române. Napoleon, împăratul Franței, considerând că Turcia este numai un imperiu în ruină, încheie cu Turcia Alexandru o înțelegere prin tratatul de la Erzurum (27 Sept. 1806) prin care recunoaște Rusia dreptul de a alipi Moldova și Muntenia, și a-și întinde frontierele în această parte până în Dunăre.

Cu toate această recunoaștere, sultanul Mahmud al 2-lea nu se lasă intimidat, și nu-și retrage forțele din principate, astfel că starea de război durează până în anul 1812.

Sub presiunea pregătirilor de război ale lui Napoleon în contra Rusiei, țarul Alexandru renunță la stăpânirea celor două principate, și se mulțumește numai cu Bessarabia. Și desigur că nici acest teritoriu nu l-ar fi obținut dacă n-ar fi fost o trădare din partea plenipotențiarilor turci la București (Galib-Efendi și Dimitrie Moruzi). Acești doi reprezentanți ai Sultanului primiseră — se pare — o comunicare directă de la Napoleon, prin care îi se aducea la cunoștință că a declarat război Rusiei, și-l invita să nu încheie pace. Fiind plățiți de rău, au ținut secretele telegrama și au semnat pacea la 29 Mai 1812, cu renunțarea Turciei la teritoriul Bessarabiei în favoarea Rusiei. Urmarea a fost că, după izbucnirea războiului franco-rus, cei doi plenipotențiarți și-au pierdut capetele.

Argumentul cel mai de seamă cu care rușii și-au susținut apoi dreptul lor asupra Bessarabiei, a fost că au luat această provincie de la Turci și nu de la români. Dar turcii nu aveau nici un drept să cedeze Rusiei un teritoriu care aparținea Moldovei. Frontiera Turciei se oprea la Dunăre, iar asupra Moldovei aveau numai dreptul de suzeranitate. În plus, prin tratate mai vechi Turcia își luse angajamentul să apere frontierele Moldovei și deci nu putea să cedeze Rusiei o parte din teritoriul acestei țări.

O statistică făcută de ruși la 1917 — adică 5 ani după anexare — a dat următorul rezultat:

Români .....	412.220 (86,36 %)
Ruteni .....	30.000 (6,80 %)
Evrei .....	18.120 (4,20 %)
Lipoveni .....	8.000 (1,20 %)
Greci .....	3.000 (0,70 %)
Armeni .....	2.680 (0,65 %)
Bulgari .....	1.206 (0,29 %)
Găgăuzi .....	1.206 (0,29 %)

Se constată o majoritate zdrobitoare românească și nici un rus, nici un turc. Rutenii și lipovenii, cari fac împreună 7,70 % sunt numai slavi, dar nu ruși.

Prin urmare nici rușii nu aveau dreptul să anexeze Bessarabia, și nici turcii nu aveau dreptul să cedeze. Nici din punct de vedere istoric și nici etnic, rușii nu pot să susțină că această provincie era la 1812 pământ rusesc sau turcesc.

Chiar marele profet al comunismului — Karl Marx — protestează într-un articol destinaționar al noului New York Tribune, în contra abuzului turcilor față de țările române. El scrie: "Turcii, întocmai ca și alți dăți ruși, au făcut o flagrantă violență drepturilor poporului moldo-valach. Ei nu aveau dreptul să predea principatele ocupatei austriece, și nici să le declare provincii ruse". Apoi arată că raporturile dintre Turcia și cele două principate erau fixate prin tratatele din 1393 și 1400 (cu Muntenia) și 1812 (cu Moldova), prin care se definește că: "Principatele formează două state suverane sub suzeranitatea Porții, carele ele li plătesc un tribut, dar cu condiția că Turcia să le apere contra oricărui inamic din afară, și să nu intervină sub nici o formă în afacerile lor interne".

Al doilea profet comunism — Engels — a scris și el într-un articol: "Dacă guvernul rusesc avea încă — nu vreau să spun justificări — dar acum, nu mai este nici o chestiune pentru cucerirea lui Alexandru. Trădându-l pe țara și pe țara, Bessarabia este românească. Polonia este poloneză. Chestiunea nu mai este de a se rușii popoare împărtășite și rude între ele, cari poartă numele de ruși, în acest caz este vorba de o cucerire brută, neascunsă a unor teritorii străine, este vorba foarte simplu de un furt".

Mai târziu, după războiul din Crimeea din anii 1853-55 pe care rușii l-au pierdut la Sevastopol, congresul pacii de la Paris (1856) obligă Rusia să înapoieze Moldovei sudul Bessarabiei, ca să îndepărteze de la granițe.

Apoi a venit războiul ruso-turc din anii 1877-78 în care România a participat ca aliată a Rusiei. În acest război principala Carol al României a comandat trupele române care au învins la Plevna armata turcă comandată de celebrul general Osman Pașa, și a primit capitularea acestuia. Deși Rusia își fusese angajamentul scris să respecte integritatea teritoriului românesc, totuși — după ce a terminat războiul prin înfrângerea turcilor — a cerut congresului de la Berlin să-l aprobe reanexarea Bessarabiei de sud. Cu toate opunerile Angliei interesată să țină pe ruși cât mai departe de Dunăre, cât și a delegației române (M. Coghilniceanu și I. Brătianu), congresul, la insistențele cancelarului german Bismarck, a cedat pretenției rusești.

În sfârșit, în timpul primului război mondial izbucnit în 1917 marea revoluție rusească, care a dărâmat imperiul țarilor și l-a înlocuit cu cel comunist, Bessarabia — prin voiața exprimată liber a populației ei — s-a declarat la 25 Ianuarie 1918 "Republică Moldovenească Liberă și Independentă", iar la 27 Martie 1918 Statul Țării a votat cu o majoritate zdrobitoare unirea cu regatul României. Au fost 86 de voturi pentru unire, 3 voturi contra, 36 abțineri, și 13 absenți.

Unirea a fost ratificată la București de adunarea constituțională română la 30 Dec. 1919 (iar la 28 Oct. 1920 Anglia, Franța, Italia și Japonia, întrunite în Conferința de la Paris după primul război mondial, au semnat tratatul referitor la Bessarabia, prin care recunoaște suveranitatea României asupra întregului teritoriu al Bessarabiei, Statele-Unite s-au abținut, iar Rusia n-a recunoscut nici odată în mod formal valabilitatea acestui act.

Este drept că Moscova a aderat la două acte internaționale în cadrul Societății Națiunilor, cărora li s'a dat o foarte mare importanță și anume:

— Convenția referitoare la definiția teritoriului unui stat și a agresiunii — la 3 Iulie 1933 — prin care se prevedea că teritoriul unui stat semnatar era acela care în momentul semnării se găsea sub autoritatea lui, și că invazia teritoriului unui stat semnatar constituie un act de agresiune.

Prin aderarea la aceste documente, prin cari războiul era pus afară din lege, Rusia se angaja să nu atace România și să respecte frontiera Nistrului, dar nu reprezenta o recunoaștere formală a drepturilor României asupra Bessarabiei, ci numai o recunoaștere a unei stări existente între teritoriile Rusiei și României, vecine pe Nistru.

Au mai fost și alte acte cu caracter pacifist semnate de Rusia. Astfel când în anul 1934 a fost primită — la cererea ei — ca membru în Societatea Națiunilor, a acceptat imediat și condiția articolului 10 din pactul acestei societăți, după care fiecare membru se angaja să respecte și să salveze contra unei agresiuni din afară integritatea teritorială și independența membrilor societății.

Doi ani mai târziu — în 1936 — s'a încheiat între Rusia și România un pact de asistență mutuală, prin care se specifică că armatele sovietice nu vor putea pătrunde în teritoriul român, și nici trupele române în teritoriul rus la est de Nistru, de cât la cererea formală a părții contractante.

Prin urmare documente deosebite. Dar documentele nu înlocuiesc tureturile, tancurile și avioanele de luptă. Pentru ca aceste documente să fi avut în ochii rușilor o oarecare valabilitate, și să-i obligă să le respecte, ar fi trebuit ca ele să fi fost întărite cu o puternică armată, ceea ce n'am avut. Oamenii politici de după primul război mondial s'au îngrijit foarte mult de documente, dar n'au dat nici o atenție armatei. Rapoartele anuale ale șefului mareșalului major, apărările de ministrii respectivi, ai apărării naționale, erau mereu trecute la dosar și soluționarea lor amânăta ca și cum n'ar fi prezentat nici o urgență; iar când s'a constatat că se trebuia să comandăm repede care de luptă pentru armata blindată, și de regimente de artilerie grea (cele vechi de fiecare divizie), un număr tot atât de mare de artilerie anticăr și anti-aeriană, și o aviație de luptă de circa 300-400 de avioane (văntătoare și bombardiere) era prea târziu. Astfel când la 28 Iunie 1940 Rusia a semnat România printr-un ultimatum să-i cedeze Bessarabia și Bucovina de nord, regele și guvernul n'au vădit obligați să se apună.

La acea dată alianțele pe cari își sprijinea România apărarea teritoriului ei erau sfărâmate. Franța era la pământ ocupată de trupele germane, Anglia era aruncată în insula și total lipsită de orice armament; Polonia im-

(Urmează pag. 4.)



## BASARABIA

părțită între Germania și Rusia: iar Cehoslovacia era și ea transformată într-un "Protectorat" (pentru Boemia și Moravia) și o Slovacie independentă, dar total supusă Germaniei.

Ruperea celor două provincii din partea de est a României a fost semnalul pentru un urgi și bulgari să revendice și ei Transilvania și Cadrilaterul dobrogean. Prin Diktatul de la Viena de la 30 August 1940 Germania și Italia au obligat România să cedeze Ungariei jumătatea de nord-vest a Transilvaniei, și să ajungă cu Bulgaria la un acord asupra Dobrogei de sud.

Cu aceste sfârșiri, tragedia României de atunci a ajuns la punctul ei culminant. A urmat o serie de frământări interne: abdicarea regelui Carol, guvernul Antonescu-misericordiei legionară și defacerea brutală a acestei alianțe interne. Pe plan extern România a intrat în alianță cu Germania, și la 22 Iunie 1941 s'a declarat războiul contra Rusiei. Până la sfârșitul lunii Iulie întreg teritoriul Basarabiei și Bucovinei era eliberat și realitat României. Într-un război vijelios, cum n'a mai fost nici odată în istoria lumii, datorită acțiunilor duse cu carele de luptă, armatele române alături de cele germane au ajuns până pe Volga și în Caucaz. De aici apoi, sub presiunea tot mai puternică a armatelor nesfârșite ruse, a urmat o retragere penibilă în continuu lupte arele. În anul 1944 frontul ajungând în Moldova, am pierdut din nou Basarabia, Bucovina de nord și ținutul Herței. Capitulara regelui Mihai în seara zilei de 23 August 1944 a pecetluit această pierdere.

Astfel Basarabia, teritoriul de margine de țară, vecin cu cel mai nesăd în fațuri dintre popoarele lumii a intrat în istoria pentru un timp nedeterminat sub stăpânirea Rusiei.

Între lume împărțită în două urașe grupuri de forțe, care își acopăr pregătirile lor de război prin multiple conferințe și nesfârșite discuții, interesele noastre naționale, de o importanță capitală pentru noi, dispar în fața intereselor celor doi colosi de astăzi — Statele Unite și Rusia sovietică — care își dispută stăpânirea lumii. Noi nu putem totuși să ne resemnăm și să fim simpli spectatori, ci trebuie să participăm alături de acele forțe care luptă pentru asigurarea libertății popoarelor și eliberarea celor supuși regimului sclavagist comunist.

Când în lumea antică, în jurul Mării Mediterane, două puterici grase — Roma și Cartagina — își disputau înfruntările, la Roma un om politic — Cato — care nu era un mare orator, dar dur, clar-vizitor și foarte energic, îngrajor de secole Romei, ca să facă pe romani să nu uite amenințarea permanentă cartagineză, își termina discursurile, indiferent de subiect cu acest forat insistenț apel: "Deiunda est Cartago". Până acum în occident, nu numai că nu există nici un Cato care să reamintea că popoarelor libere terribil pericol al comunismului, dar toți fac comerț cu el și îl ajută să se întărească. Și totuși până la urmă nu va fi decât o singură soluție: distrugerea comunismului. Altfel toate popoarele vor fi aruncate sub un regim al sclaviei și al teroarei pentru o lungă și întinsească epocă.

10 Mai 1973.

GENERAL PLATON CHIRNOAGA

## SOME SAD RECOLLECTIONS

Uralov, that during the last war the Germans — approximately 2,000,000 — and the Krimucks — 300,000 — of the Volga region, the Tatars of Crimea — 1,100,000 —, the Chechens, the Ingush, the Karachais and the Balkars from the Caucasus disappeared forever from the map of Russia. There also were, as it is known the world over, countless deportations since the end of the last war of Finns from Karelia (finally they disappeared altogether), of Lithuanians, Latvians and Estonians from the Baltic countries, and so forth. The name of this performance towards peoples which had the ill luck to fall, at one time or another, under Russian domination, is genocide. What is strange enough, is that the Russians practice it in the view of the entire world, without anyone noticing it. There are people who believe that the fate of those unfortunate nations is sealed. As for me, I do not think so. The situation is tragic, I concede, but it is not irreparable. History teaches us that in this world nothing is eternal. Even empires are not everlasting. History has witnessed innumerable collapses of them. My own generation has witnessed the collapse of the Empire of the Czars and some others no less resounding. So, let us hope that sooner or later the Soviet Empire also will collapse, when, we can be sure, all those countries, and also our Bessarabia and northern Bukovina, will be free once again and forever.

Dr. A. Crihan  
former professor in Khabinev and Jassy

## Jale basarabeana

România, România  
Ce-ai lăsat Rușii să vie,  
Să ne ducă în prăbie?

Că vin nesfârșită brumă  
Și norocul ni-l sugrumă...  
Sugruma-lar foc și climă...

Stema scumpă de domnie  
E și ea în prăbie,  
Țara-i Jale și urgie...

Lațul giescile ne strânge,  
Plânge tot Românul, plânge,  
Nistrul duce numai sânge...

Păcălabii și hatmani  
Trec prin noapte umbre străni  
Că l-au turburat dughani...

Și în goana lor nebună  
Se înalță'n scări și sună  
Jale gros din corn de lână...

Scală-ți Țară, voozorii,  
Că păgânii-s mulți ca bozii  
Ce ne lătră ca zăvoștii...  
Cheamă-ți codrule, voinicii,  
Că ne-necă veneticii,  
Căpșunii, boșevicii...

Tu Hotin, străbun Hotin,  
Ești azi singur și strân,  
Și păgânii vin și vin...

Voi stejarilor de la Tigheci  
Dați alarma pe poteci  
Că ne prăpădim pe veci...

Nistrul, să te ridici,  
Căpitan peste voinici,  
Să-i strivim pe veneticii...

Furtunos să legi din maluri,  
Peste șesuri, peste dealuri  
Și să-i îngropăm sub valuri...

Să le dăm pământ sub gile  
Tuturor ce-or să mai vie,  
România, România...

de Vasile Posteuca



Infanteria Română desrobind Basarabia în Iunie 1941.

# LA VOLONTÉ DE LA POPULATION BESSARABIENNE

par Prof. ALEX BOLDUR

Le

A population de la Bessarabie a-t-elle exprimé sa volonté au sujet de la séparation du pays de la Russie et de son retour à la Roumanie? Peut-on considérer la forme sous laquelle se manifeste cette volonté comme son expression juste? Autrement dit, la population bessarabienne a-t-elle, en effet, désiré d'abord une république indépendante et ensuite son retour à la Roumanie? Voilà la question que posent surtout ceux qui sont contre ce retour. Et bien entendu, ils y répondent par la négative.

Leurs arguments peuvent être ramenés à plusieurs groupes. Les uns se rapportent au congrès militaire moldave. On dit que ce congrès qui avait créé le plus haut organe du pays, ne fut qu'une institution bolcheviste. Pour le prouver, on cite les considérations suivantes: "Le congrès militaire moldave était d'orientation entièrement bolcheviste; la meilleure preuve en est dans le fait que le congrès décréta que tout représentant de la bourgeoisie serait exclu du Statut Traril futur" (1).

Et puis encore: "La plupart des membres étaient des soldats revenus du front, parmi les autres se trouvait un certain nombre de meneurs bolchevistes, tels Erchan et Incolet, le futur président de la république moldave, tous deux alors membres du Soviet de Pétrograd" (2).

Le même congrès avait décidé que: "la propriété foncière privée était abolie à jamais".

Si le congrès militaire avait un caractère bolcheviste, on avait droit de s'attendre à ce que le Conseil Régional, Statut Traril, créé par ce congrès, rassemblerait à son créateur. En effet l'auteur que nous venons de citer dit: "Le Statut Traril n'a jamais été qu'un organisme bolcheviste, moyen de dictature pour une minorité malfaisante".

Que peut-on répondre à ces reproches? La meilleure manière de les repousser, c'est de leur opposer les accusations diamétralement contraires, des adversaires de gauche du retour de la Bessarabie à la Roumanie. Ainsi, dans une des premières notes, concernant la question bessarabienne, après les pourparlers avec la Roumanie, le ministre soviétique des Affaires étrangères, déclare: "Vos tentatives de faire passer pour l'expression de la volonté des ouvriers et des paysans bessarabiens, le vote des propriétaires bessarabiens... est dénuée de toute force légale internationale" (3).

Dans un autre document officiel, la déclaration de la délégation soviétique, publiée à la conférence de Vienne, le 4 avril 1924 (4), on ne parle plus de propriétaires fonciers, mais de la bourgeoisie; nous y lisons: "Le Statut Traril a le caractère d'un organe temporaire, composé, au hasard, de représentants des organisations différentes pour la plupart, bourgeoises" (5).

Voilà donc deux accusations diamétralement opposées. D'après la première version, le mouvement national en Bessarabie aurait été organisé par les bolchevistes; d'après la seconde, il fut créé par la bourgeoisie. Cela suffit pour reconnaître que les deux opinions sont également mal fondées.

En effet, c'est une trinité qui est juste: tout le mouvement national s'est produit au nom des intérêts de paysans. Les organes régionaux qui en sont issus ne furent que l'expression des idées paysannes, expression de l'esprit même du pays et aussi l'expression de certaines hésitations et certains penchants des paysans eux-mêmes.

Le congrès militaire moldave ne fut pas bolcheviste. En se prononçant contre la participation de la bourgeoisie à l'organe régional, il ne faisait que payer un tribut à la phraséologie bolcheviste. L'essence même de la doctrine communiste était loin de le séduire. On ne saurait trouver aucune autre décision du congrès militaire, qui portât l'empreinte du programme bolcheviste. Par contre, on y a des indices déterminés des tendances opposées. En même temps,

que l'on déclare "indésirable toute coalition avec les capitalistes", on ajoute ensuite (6 IV), "à partir du moment de la constitution du Conseil du pays, tous les comités actuellement existants en Bessarabie recouvreront un caractère strictement professionnel".

Cette décision vise directement le Soviet des députés des ouvriers et des soldats. Pendant la révolution russe il y eut deux courants extrêmes envisageant chacun d'une autre manière la nature de ces soviets. Les milieux de droite et les modérés voulaient en faire des organes purement professionnels, sans aucun pouvoir politique. Au contraire, l'extrême gauche avait pour mot d'ordre: "Tout le pouvoir aux Soviets". Le congrès militaire moldave trahissait dans ces décisions précises l'idéologie des milieux modérés et de droite. Quant à la réforme agraire et la négation de la propriété privée, elles étaient inspirées par le parti socialiste révolutionnaire. En général, les paysans bessarabiens avaient subi au cours de la Révolution de nombreuses influences venant de la métropole.

Mais le seul programme qui put contenter les paysans, était celui qui leur transmettait la terre et rendait à la Bessarabie l'autonomie et même l'indépendance complète vis-à-vis de la Russie. C'était ce programme qu'appliquaient les organes du pays. Au point de vue politique, leur majorité se composait surtout de nationalistes, autonomistes et au point de vue social de "petits bourgeois" qui représentaient l'élément paysan. Toutes les allégations à leur caractère bolcheviste, ou à la prépondérance des propriétaires bessarabiens, ne sont qu'une légende commode à utiliser dans des buts politiques, et qui est exploitée sous l'une ou l'autre forme suivant les idées politiques de ceux qui s'en servent.

Jusqu'à présent nous n'avons parlé que de deux genres d'adversaires du droit de la Bessarabie à son indépendance vis-à-vis de la Russie: la droite monarchiste et la gauche soviétique.

Mais il y a encore le centre. C'est P.-N. Miloukov, partisan d'un régime républicain et démocrate en Russie. Il est plus prudent et n'a pas recours aux qualifications arbitraires. Sa critique s'inspire de principes de parlementarisme qu'il juge obligatoires. Dans son petit livre, consacré à la question de la Bessarabie, un chapitre spécial s'occupe de la "composition du Statut Traril" (6). Il dit notamment: "Dans l'organisation projetée du Statut Traril, la représentation de diverses nationalités de Bessarabie était tout à fait arbitrairement déterminée d'après les fausses données des statistiques". Et il observe ensuite que sur un ensemble de 120 députés, il devait en avoir 75 moldaves, tandis que suivant le recensement de 1907, la Bessarabie n'en comptait que 47 %.

Comme on se sert du régime électoral pour mettre en doute la valeur réelle du vote, il est indispensable de s'y arrêter.

Ainsi qu'il a été dit plus haut, on avait présumé au début (commencement d'octobre 1917) que l'organe en question se composerait de 100 membres dont 70 % de nationaux moldaves. Ensuite, à la fin d'octobre, le congrès militaire décidait que le Statut Traril serait composé de 128 membres dont 84 moldaves (c'est-à-dire 70 %).

En réalité l'institution définitive de l'organe régional prévoit 150 membres. La répartition des sièges parmi les nationalités, les partis politiques et les groupements so-

(1) Résumé des événements en Bessarabie, 1917-1918, sans indiquer l'auteur, Paris, 1917, pp. 4-5.  
(2) A. Krupensky et A. Schmidt: "Le Parlement de Bessarabie, 1917-1918", Paris, 1918, p. 4.  
(3) Krupensky et Schmidt (ouvrage cité), p. 2.  
(4) Ukraine Soviétique, Berlin, 1924, pp. 40-42.  
(5) Cité d'après le livre de L.-N. Alexandri: "La Bessarabie et la question Bessarabienne", Moscou, 1924, Append. p. 104 (en russe).  
(6) Miloukov, The Case for Bessarabia. A Collection of Documents on the Romanian Occupation, London, 1919, pp. 33-34, le texte dit: "on the basis of false statistical data."



claire sous forme d'un tableau électoral, était faite par un bureau spécial créé pour l'organisation des élections au Statul Teatru (1).

On avait indiqué à chaque organisation appelée à prendre part aux élections, le nombre exact de députés et de quelle nationalité ils devaient être.

La majeure partie des députés devait être nommée par le congrès militaire moldave (44 députés) et le soviet des députés paysans moldaves (30). Le reste se répartissait comme suit:

#### 1° Les anciennes institutions:

- Zemstvo de province: 1 député (moldave).
- Zemstvo de districts: 9 députés (7 moldaves, 2 ukrainiens).
- La ville de Kicheney (municipalité): 3 députés (1 moldave, 1 juif et 1 russe).
- Administration des chefs-lieux des districts: 8 députés (5 moldaves, 1 ukrainien, 1 juif et 1 russe).

2° Les nouvelles institutions: Le Soviet des députés d'ouvriers, de paysans et de soldats: 3 députés (1 moldave, 1 juif et 1 russe).

#### 3° Les partis:

- Socialistes révolutionnaires: 1 (russe).
- Social-démocrates: 1 (juif).
- Socialistes populistes: 1 (russe).
- Parti moldave: 4 (moldaves).

- Coopératives: 5 (4 moldaves et 1 gagaouze).
- Organisations professionnelles:

- Organisation des cheminots: 2 (1 moldave, 1 ukrainien).
- Organisation des juristes: 2 (1 moldave, 1 russe).
- Organisation des Postes et Télégraphes: 2 (1 moldave, 1 ukrainien).
- Congrès des Congrès: 1 (moldave).
- Association des Intellectuels: 1 (moldave).
- Syndicat des instituteurs de Bessarabie: 1 (russe).
- Syndicat des instituteurs moldaves: 1 (moldave).
- Clergé: 1 (moldave).

#### 6° Nationalités:

Ukrainiens	10
Juifs	10
Bulgares	2
Allemands	2
Gagaouzes	1
Polonais	1
Arméniens	1
Grecs	1

#### 7° La Ligue des femmes moldaves: 1 (moldave).

Au total, le chiffre global des députés (150), se répartit par nationalités de la manière suivante: 108 Moldaves, 15 Ukrainiens, 14 Juifs, 7 Russes, 2 Bulgares, 2 Allemands, 1 Polonais, 1 Arménien, 1 Grec, 2 Gagaouzes.

Tel était le système adopté pour les élections. Ce n'est pas le système habituel selon lequel chaque citoyen est un atome politique et chaque circonscription territoriale, un lieu de vote. Le système électoral de Bessarabie appelé à faire connaître la volonté du pays, part d'une certaine déduction. Celle-ci suggère que dans un pays où la population est fractionnée en nationalités différentes, la prédominance doit appartenir à celle de ces nationalités qui représente 60 % ou plus, de l'ensemble de la population, c'est-à-dire, dans l'occurrence, à la nationalité moldave. Là, où il y a compétition sociale, il faut créer un centre unique de pouvoir. Cette volonté centrale, cette force organisatrice pouvait être et furent en effet l'oeuvre de la nationalité moldave (roumaine).

Peut-on appeler ce système démocratique? Sans aucun doute. Il n'y avait pas une nationalité tant soit peu importante qui n'eût son représentant. Certes, elles n'eurent pas toutes un nombre de députés proportionnel au nombre respectif de leurs membres. On ne l'avait d'ailleurs pas cherché à obtenir coûte que coûte. Les dérogations au système unanime étaient commandées par le désir impérieux de trouver une unité de volonté, une unité de centre afin d'organiser la Bessarabie en un ensemble. Si en ce moment-là dans la passion de la lutte, on pouvait critiquer ce système au point de vue du parlementarisme idéal, l'expérience accumulée depuis cette époque aurait dû inspirer une autre attitude. L'expérience de la révolution russe aurait dû graver dans l'esprit des émigrés russes cette simple conviction que les vérités politiques sont relatives. Les

institutions politiques sont créées en vue de conditions déterminées.

Comme le dit justement B.-N. Tchitcherine (2), "dans l'histoire et dans la politique tout phénomène doit être interprété en rapport avec les conditions de temps et de lieu qui en constituent l'ambiance et en déterminent l'existence. Détaché de son milieu, placé sous un éclairage qui lui est étranger, il perd sa véritable signification".

Les meilleures parmi les institutions politiques ne fonctionnent bien que lorsqu'elles sont appliquées dans des conditions adéquates.

La pluie est-elle un phénomène bienfaisant? On ne saurait y répondre par un simple oui, ni par un simple non. Parfois, elle est utile, parfois, nuisible, suivant les circonstances. Il en est de même du système électoral.

Essayer de créer un système électoral sur la base d'un suffrage direct, égal, secret, la lutte farouche entre les forces sociales, pendant la révolution, aurait été un non-sens, au moment où la révolution, aurait été un non-sens, un acte politique parfaitement stérile.

Le régime relatif aux élections à l'Assemblée Constituante de Russie demeurera à tout jamais un monument d'incompréhension totale des exigences du moment. Il n'en est rien résulté, qu'un gaspillage des forces et l'échec des éléments pondérés de la révolution.

On ne saurait prétendre que la leçon de l'expérience russe n'eût pas profité à M. Miloukov. Dans ses essais de tracer pour la Russie un programme républicain et démocratique il suggère un suffrage indirect (3). Pourquoi? Pour des motifs d'opportunité. Cependant, cette considération doit être admise de façon suivie et dans toute sa plénitude. Il y a des moments, historiques où non seulement une partie quelconque d'un système électoral loquemment paraît ne convenir plus, mais qu'il ne peut pas être appliqué dans son ensemble.

C'est précisément un de ces moments qui eut lieu dans l'existence de Bessarabie en 1917.

Le régime électoral institué en Bessarabie était non seulement admissible, mais encore le meilleur, étant donné les conditions. Les hommes politiques de Bessarabie purent à ce moment dans la science politique, écouter battre le coeur de leur patrie. Ils en sont venus d'instinct au régime qui réalisait l'unité de la Bessarabie et par là, ils l'ont non seulement sauvegardée du vandalisme de l'anarchie communiste, mais lui ont donné un nouveau régime agricole. Ils ont débarrassé l'armée politique pour faire place à la majorité effective de la population, les paysans dont la Bessarabie compte 757 sur 1.000 habitants. Ils se sont opposés à ce que la volonté d'un pays agricole fut usurpée par les ouvriers de ville et autres salariés ou par les bas-fonds de la population citadine c'est-à-dire par 3 ou 4 % de toute la population. Grâce à eux c'est la campagne qui l'emporta sur la ville. Et parce que la ville avait une physiologie russe, et que la campagne demeurait essentiellement roumaine, la Bessarabie est devenue d'abord indépendante et ensuite s'est réunie à la Roumanie, dont elle était séparée depuis plus de cent ans. Voilà en quoi consiste le véritable sens historique de tous les événements en Bessarabie.

Le régime électoral de Bessarabie se justifie également par comparaison avec d'autres systèmes électoraux pratiqués pendant la révolution russe. Ce régime est supérieur à celui dit des Soviets et au régime national des Ukrainiens. On n'ignore pas quel fut le rôle des Soviets pendant la révolution. Les élections se faisaient dans les fabriques et les usines d'une façon désordonnée, sans règles fixes (4). Néanmoins, le Soviet des députés ouvriers de Pétersbourg, constitué de cette manière, tenait entre ses mains tout le pays, promulguait des décrets, des règlements et des instructions et l'organisaient en Russie à sa façon. Cependant le Soviet des députés ouvriers qui affirmait le rôle prépondérant de la classe ouvrière dans un pays essentiellement

agricole, n'est certes pas un organe démocratique. Aujourd'hui M. Miloukov se montre enclin à conserver des soviets modifiés et améliorés en excluant les communistes. Cette attitude de M. Miloukov témoigne l'influence directe du principe de relativisme politique.

Le régime électoral de Bessarabie est également supérieur au régime institué lors des élections à la Rada (Diète) ukrainienne. Voici ce que pense de ce régime, ainsi que de la portée de la Rada, un auteur ukrainien M. Al. Choulguine (1). "Le 8 avril eut lieu le Congrès National auquel toutes les sociétés patriotiques, toutes les coopératives et organisations professionnelles et de nombreuses municipalités prirent part. Les députés de l'Ukraine se réunirent: ils étaient composés en majeure partie de représentants des provinces et surtout des paysans. Ce congrès a élu 100 membres, environ, à la Rada Centrale, et ceux-ci furent le noyau de ce parlement révolutionnaire qui a, en réalité, dirigé, pendant une année l'Ukraine. Plus tard, la Rada, s'accrut par l'entrée des députés du Congrès des paysans, du Congrès des soldats, du Congrès des ouvriers". L'auteur indique ensuite, que lorsque le Gouvernement Provisoire à Pétersbourg fut renversé, on admit à la Rada les représentants d'autres nationalités (Polonais, Juifs et Russes), au nombre d'une centaine. "La Rada devenait un vrai parlement provisoire du pays".

Il apparaît de ce qui vient d'être dit que le régime électoral ukrainien n'était pas créé du premier coup, mais qu'il s'était élaboré progressivement.

Au début, la Rada représentait exclusivement la nationalité ukrainienne. Ce n'est qu'après quelques mois de fonctionnement qu'on y admit la représentation d'autres nationalités. Ce qui n'empêcha pas M. Choulguine de la considérer comme un véritable gouvernement du pays et de s'interdire la moindre critique à son sujet.

Par comparaison avec le régime électoral ukrainien, celui de la Bessarabie donne l'impression de plus de cohésion et d'organisation et se ressent d'un travail préparatoire réfléchi. En général, il ressemble davantage aux élections à un véritable parlement non révolutionnaire.

Tel est le témoignage des analogies révolutionnaires. Il faut encore tenir compte d'une autre circonstance. Que le système électoral de Bessarabie fût imparfait, soit! Mais il s'agissait alors de créer une nouvelle unité étatique, de séparer la Bessarabie de la Russie.

Ce processus de création révolutionnaire d'un nouvel Etat, n'est-il, comme l'affirme la science (2), qu'un processus de fait, non réglé par le droit, ou bien existe-t-il un code quelconque obligatoire pour la fondation des Etats? Si oui, en quel consiste-t-il? Quelles sont les prescriptions de ce code que la Bessarabie, devenue indépendante, n'avait pas observées? Il est évident qu'un pareil code n'existe point.

L'origine des Etats repose sur l'auto-détermination des habitants. Rares sont les cas où cette auto-détermination s'opère selon un système électoral parfait et lui correspond. Et l'indépendance de la Bessarabie née en pleine lutte révolutionnaire ne pouvait pas, non plus, rentrer dans ces cadres.

A la lumière des considérations exposées ci-dessus, les autres arguments de caractère dogmatique peuvent être appréciés à leur juste valeur. On les trouve inopérants chez les représentants des Soviets peu enclins d'habitude à respecter le droit écrit.

Ainsi, dans la déclaration soviétique du congrès de Vienne nous lisons: "L'affirmation, que le Statul Teatru ne pouvait et ne devait décider du sort politique de la Bessarabie, était faite premièrement par le congrès militaire moldave, deuxièmement par l'Assemblée des paysans de Bessarabie et ensuite par le Statul Teatru, lui-même" (3). En effet, on s'était d'abord proposé de convoquer une Assemblée Constituante de Bessarabie qui délibérerait sur toutes les questions importantes intéressant le pays. Une semblable restriction de ses pouvoirs fait honneur au congrès moldave et au Statul Teatru. Mais ce dernier a encore plus de mérite de n'avoir pas tenu sa promesse et de n'avoir pas eu peur d'assumer la responsabilité pour les mesures urgentes. Si le Statul Teatru avait attendu l'Assemblée Constituante, celle-ci aurait subi le même sort que le Gouvernement Provisoire et l'Assemblée Constituante russe à Pétersbourg. Pendant que le Statul Teatru avait peiné pour l'élaboration d'une constituante bessarabienne, les bolchevistes russes seraient venus, et c'en aurait été fait du Statul Teatru et de la Constituante. C'est pourquoi, aux représentants soviétiques, ces fils de la Révolution qui n'avaient obtenu leur mandat que parce que le Soviet des députés ouvriers s'était en fait emparé du pouvoir, il faut répondre ceci: le Statul Teatru a été obligé de renoncer aux réserves qu'il avait acceptées par suite de la nécessité révolutionnaire et du droit révolutionnaire. Sapientia sal!

La dernière critique visant le mode d'expression de la volonté de Bessarabie (4) se réfère à l'occupation du pays par les troupes roumaines, sur les conditions dans lesquelles

les eut lieu le scrutin. Les premiers détachements roumains firent leur apparition le 13 janvier 1918, les suivants le 19 janvier, le scrutin qui devait décider de l'indépendance de la Bessarabie eut lieu le 24 janvier. L'entrée des troupes roumaines en Bessarabie était une nécessité. C'était d'une part une mesure de police, d'autre part elle sauvegardait l'ordre militaire à l'arrière. Cette explication de l'entrée de l'armée roumaine est acceptée par les adversaires mêmes de la réunion de la Bessarabie. Voici ce que dit littéralement le texte d'un des écrits anonymes publiés à Paris (5): "L'anarchie allait écosse dans des proportions formidables et l'introduction de l'armée roumaine en Bessarabie pour défendre l'arrière et sauver les services d'approvisionnement roumains qui souffraient tout d'un coup, eût été la seule solution possible". Telle était la vérité qui était impossible de nier. Enfin, il est difficile d'admettre que les 100 députés d'un pays en révolution, sortis du sein de la révolution, eussent craint de défendre leurs opinions à la vue de l'armée dont naguère ils avaient fait partie.

Si les députés ont facilement rompu le lien fédératif avec la Russie, pour passer à l'indépendance, c'est que telle était la force des événements politiques à l'intérieur de la Bessarabie même.

Ils y furent amenés par la logique de l'histoire. Mais, comme autour de chaque événement important, surtout lorsqu'il a lieu pendant la révolution, naissent des légendes, de même la question de la réunion de la Bessarabie à la Roumanie a fait naître autour d'elle beaucoup de bruits fantastiques. Les passions politiques continuent leur oeuvre. La lutte avec le bolchevisme et l'établissement de l'ordre ont été confondus avec la pression qu'aurait été exercée sur les députés.

En résumé, le régime électoral adopté en Bessarabie dans les conditions du moment, était le meilleur instrument pour forcer l'unité du pays et le meilleur moyen pour résoudre les questions pressantes.

L'indépendance de la Bessarabie fut l'expression directe de la volonté du pays et le résultat du mouvement national.

(1) Al. Choulguine: Les problèmes de l'Ukraine, Paris, 1916, pp. 24-26.

(2) "L'Etat, dit Jellinek, ne peut pas établir le droit qui régulerait sa propre création, parce que pour que ce droit existe, il faut que l'Etat lui-même le crée. La création de l'Etat ne peut sortir que de son propre vouloir. L'acte même de la création se trouve en dehors du domaine du droit". Georges Jellinek: Le droit d'Etat contemporain.

(3) Voir Alexandru: La Bessarabie et la Question bessarabienne, dans Revue générale de l'Etat, 3e édition allemande, Moscou, 1924, supplément p. 101. On trouve la même chose dans Rakowsky.

(4) Rakowsky: La Roumanie et la Bessarabie, Moscou, 1923, p. 22.

(5) Résumé des Evénements en Bessarabie, 1917-1918, p. 4.

NOTA REDACTIEI: -Articolul de mai nu este reproduc din volumul publicat la Paris în 1927 de Prof. Alexandru Boldur, roman basarabean specialist în problemele provinciale românești a Basarabiei, pe care le-a apărut cu sentimentul istoricului adevărat: SINE IRA ET STUDIO.



Horia Moldovei, însoțit de Dimitrie Cantemir, aneș la opera sa Descriptio Moldaviae - 1710.



# HERR BREJNEV!

## WO SIND DIE BESSARABIEN RUMANEN IN DER SOWJETUNION GEBLIEBEN?



In der Sowjetunion leben heute drei Kategorien von Rumänen:  
a) die Rumänen in Bessarabien und Bukowina  
b) die Rumänen in der Ukraine und auf der Krim und  
c) die Rumänen, die als Nachkommen der Deportierten der zaristischen Behörden und der sowjetischen Regierung über das gesamte Gebiet der Sowjetunion verstreut sind — von der Ostsee bis nach Wladivostok.

Wir müssen zunächst feststellen, dass mit der Bezeichnung "Moldauer" in den sowjetischen Statistiken nichts anderes als die Rumänen gemeint sind. Ebenso gut könnte man die Deutschen nicht als Deutsche, sondern als Bayern bezeichnen, weil es eine Gruppe von Deutschen gibt, die sich Bajuwaren nennt. Dabei haben die Bayern wenigstens noch einen eigenen Dialekt — die Moldauer haben nicht einmal das, also gar nichts, was sie von den übrigen Rumänen unterscheidet.

Die sowjetischen Behörden arbeiten stets mit Begriffen, denen man verschiedene Bedeutungen unterstellen kann. Nun zeigen die neuen Statistiken, dass aufgrund der Volkszählung von 1970 in der gesamten Sowjetunion folgende Personen moldauisch-rumänischer Abstammung leben:

"Moldauer"	2 598 000
Rumänen	119 000
Insgesamt	2 817 000

Diese Personen verteilen sich auf folgende Gebiete:

Moldauische Sozialistische Sowjetrepublik	2 504 000	"Moldauer"
Ukrainische Sozialistische Sowjetrepublik	266 000	"Moldauer"
Russische Sozial. Föderative Sowjetrepublik	88 000	"Moldauer"
Gesamte Sowjetunion	119 000	Rumänen
Gesamte Sowjetunion	40 000	"Moldauer"

Zusammen 2 817 000 Personen

Diese Angaben können jedoch nicht vollständig sein, denn es muss in der Sowjetunion noch 800 000 bis 1 Million Rumänen geben, die von der sowjetischen Statistik nicht erfasst sind. Entweder sind nun die Statistiken falsch oder die Massnahmen der sowjetischen Behörden den Rumänen gegenüber waren so hart, dass diese Rumänen nicht mehr am Leben sind.

Vergleicht man den Stand zwischen 1959 und 1970, so ergibt sich folgendes Bild:

	1959	1970	Zuwachs
RSS Moldau ("Moldauer")	1 887 000	2 504 000	22,10 %
RSS Ukraine ("Moldauer")	242 000	266 000	10 %
Russische RSS ("Moldauer")	82 000	88 000	42 %
Übrige Gebiete ("Moldauer")	23 000	40 000	74 %
Übrige Gebiete (Rumänen)	106 000	119 000	12,20 %
	2 320 000	2 817 000	74 %

Demnach hätten sich die "Moldauer" in der RSS Moldau jährlich um 2 % vermehrt, in der Russischen RSS um 4 % und die Rumänen um 7 %. Die niedrigste Wachstumsrate weist die moldauische Bevölkerung in der Ukraine auf, die nur um 1 Prozent jährlich zunimmt.

Die für die "Moldauer" in der Ukraine angegebene Zahl von 266 000 kann nicht stimmen, hier fehlen einige Hunderttausend Rumänen.

Folgendes ist festzustellen:  
Nach der Besetzung Bessarabiens und Nordbukowinas im Jahre 1940 wurde von den Sowjets eine Neuerteilung vorgenommen. Die bis dahin zu Bessarabien gehörenden Kreise

Holm mit einem rumänischen Bevölkerungsanteil von	172 513
Ismail mit einem rumänischen Bevölkerungsanteil von	55 382
Cahul mit einem rumänischen Bevölkerungsanteil von	110 416
Cetatea Alba mit einem rumänischen Bevölkerungsanteil von	60 343
Chilia mit einem rumänischen Bevölkerungsanteil von	25 624

wurden der Ukraine angegliedert.

Die zur Bukowina gehörenden Kreise

Storodinet mit einem rumänischen Bevölkerungsanteil von	62 033
Radauti mit einem rumänischen Bevölkerungsanteil von	12 920
Cernauti mit einem rumänischen Bevölkerungsanteil von	66 945
Sowie der Bezirk Korta aus dem Kreis Dorohoi mit einem rumänischen Bevölkerungsanteil von	24 096

wurden ebenfalls der Ukraine angegliedert.

Das ergibt für 1940 insgesamt 591 041 Rumänen, ausserdem wohnten damals bereits vorher sehr viele Rumänen — genannt Moldauer — östlich des Dniester, d. h. in der Ukraine, wie von den sowjetischen Statistiken laufend bestätigt wurde, deren Zahl mindestens 600 000 betragen haben muss. Diese Zahl ist anzunehmen, da nach den sowjetischen Statistiken ungefähr 300 000 Personen rumänischer (moldauischer) Abstammung in der Ukraine lebten. Selbst bei einer Zuwachsrate von nur 1,15 % ergibt sich für das Jahr 1940 die Zahl 600 000, sodass also 1941 in der Ukraine mindestens 1 000 000 Personen rumänischer (moldauischer) Abstammung gelebt haben müssen.

Sollte jetzt — nach 30 Jahren — die Zahl dieses Personenkreises nicht einmal gleichgeblieben und auf 266 000 zusammenschumpft sein? Wenn das stimmt, dann bedeutet das, dass die Rumänen dort systematisch ausgerottet worden sind.

Nicht nur die Zahlen für die Rumänen in der Ukraine sind anzweifeln, sondern auch die in den anderen Teilen der Sowjetunion folgende Personen rumänischer Abstammung:

In dem der SSR Moldau angegliederten Teil Bessarabiens	1 370 000
In dem der Ukraine angegliederten Teil Bessarabiens	425 000
In dem der Ukraine angegliederten Teil Bukowinas	170 000
Bereits in der Ukraine ansässig	800 000
Insgesamt	2 465 000

Die sowjetischen Statistiken geben jedoch für 1970 in der gesamten Sowjetunion nur 2 817 000 Personen moldauischer (rumänischer) Abstammung an. Demnach hätte es für den Zeitraum von 30 Jahren nur einen Zuwachs von 320 000 Personen gegeben. Nach anderen sowjetischen Statistiken ist die moldauische (rumänische) Bevölkerung in der Sowjetunion jedoch in 10 Jahren, d. h. von 1960 bis 1970 von 2 320 000 auf 2 817 000 angewachsen, das sind rund 500 000 Personen oder jährlich 1,5 %.

Rechnet man zu den ursprünglichen 2 500 000 Personen vom Jahre 1941 nur 1,5 % jährlich hinzu, so ergibt sich für 30 Jahre ein Zuwachs von 60 000 % und es müsste sich also 1970 die Zahl der Personen rumänischer (moldauischer) Abstammung um 1 280 000 bis 1 500 000 erhöht haben.

1941 (Zuwachs von 80-60 %) ... 2 500 000  
1971 (Zuwachs von 80-60 %) ... 1 280 000-1 500 000  
Insgesamt ... 3 780 000-4 000 000  
Fast Statistik sind aber nur 2 817 000 vorhanden. Wo sind die fehlenden 893 000 bis 1 183 000 Personen geblieben?

Alexandru S. MORARU.

# Dimitrie Cantemir

de Traian Popescu



STÄZI, la 300 de ani dela naşterea lui Dimitrie Cantemir, datorită răsturnărilor şi convulsiunilor prin care a trecut Europa Centro-Orientală în acest răstimp de trei secole, figura domnitorului moldovean capătă aspecte inedite, de mare visionar şi patriot român.

Născut la Iaşi la 26 Octombrie 1673, era fiul mai mic al cucerului Constantin Cantemir, om simplu dar cu răspundere şi tragere de inimă pentru poporul pe care era chemat să-l cărmulească mai târziu.

El a căutat să dea o educaţie aleasă tânărului boernas, mai ales că acesta de timpuriu a arătat o deosebită înclinaţie către învăţatură.

Occupând tronul Moldovei la 1688, conform obligaţiilor de vasalitate încheiate de predecesorii săi cu Poarta Otomană, Domnul Constantin Cantemir trimite ca ostătec la Constantinopol pe tânărul prinţ Dimitrie, care obligat de împăratul să rămână 22 de ani pe malurile Bosforului, îşi desăvârşeşte cunoştinţele de filosofie, islamism, astronomie, geografie, cartografie urmărind prelegerile celor mai mari maestri şi profesori de care dispunea Academia care funcţiona pe lângă Patriarhia Ortodoxă din Constantinopol.

Cunoştea perfect limbile: latină, română, greacă, turcă, persană, arabă, rusă şi primele lui opere făceau deja ochii centrelor culturale europene ale timpului său.

Bine văzut în cercurile curţii imperiale a sultanului Ahmed al III-lea, în cercurile greceşti din Fanar şi în ambasadile europene la Constantinopol, pe care le frecventa, el a avut posibilitatea să pătrundă şi să se documenteze asupra perspectivelor politice ale epocii.

Tânărul bun a trăise corupţia demnitarilor şi institutiilor turceşti şi bizantinizarea moravurilor, ceace prevestea debilitarea şi căderea puterii otomane.

Mintea luminată a principelui moldovean intra în încheierea ciclului de grandoare al Semlunei şi era frământat de primejdile care pândeau Moldova şi celelalte principate româneşti, expuse poftei de cucerire ale puterilor europene — domnie care se substituie imperiului turcesc în descompunere.

Prin voinţa de fier şi dorinţa de cucerire a lui Petru cel Mare, Rusia se ridică şi se întinde în coasta principalului Moldovei. Strategia demagogică de a-şi asuma apărarea principatelor creştine asuprite de tutela Sublimei Porţi, marea şi mai mult primejdie pentru acestea, căci ea ascundea perfid planul de expansiune către Tarigrad şi instituirea unui mare imperiu ruso-bizantin sub acoperul lui Petru cel Mare, care a ramas testamentar ţelul politicii ruseşti, inclusiv al Rusiei Sovietice, până în zilele noastre.

Dovadă, intenţia urmasii lui ECATERINA A II-a, care voia să formeze un regat al Daciei pentru favoritul Potemkin.

Cucerirea Azovului de către Ruşi la 1696, deschidea perspective noi ambitiilor lui Petru cel Mare. Marea Neagră înceta de a mai fi un lac turcesc şi pentru prima dată flota rusească — construită în grabă — îşi făcea apariţia în apele ei.

Victoria dela Poltava asupra Regelui Carol al XII-lea al Suediei şi refugiu acestuia la Bender (Tighina), marea şi mai mult furia Turcilor împotriva Rusilor şi presiunea acestora asupra Porţii, astfel că au început să se pregătească de rasol.

Considerând pe principele Dimitrie Cantemir, om de încredere şi duşman personal al lui Constantin Brâncoveanu, Domnul Munteniei, împotriva căruia intrigase pe lângă Poartă su scopul de a-l lua tronul — plata intrigilor acestuia împotriva familiei Cantemir, Poarta îl trimite ca Domn al Moldovei la 1710, cu mlaucina de a demasca dubiul joc al lui Brâncoveanu şi de a-l prinde.

În scurtul timp al domniei — 8 luni — Dimitrie Cantemir şi-a dat seama de realitatea locală, că boierimea şi poporul, încurajaţi de promisiunile ruseşti de a-l ocroti împotriva necredincioşilor şi secătuiţi de iăscomia turcească şi a domnitorilor pe care-l schimbau continuu pe tronul Moldovei, se pregăteau să primească cu braţele deschise armatele Tarului Petru.

Cunosător, în acelaşi timp, al procesului de descompunere al Imperiului Otoman şi încrezător în puterea crescândă a Rusiei, Cantemir a considerat că cel mai bun prilej pentru eliberarea Moldovei de suzeranitatea turcă era războiul declarat de Turci, Rustei, la 10 Noembrie 1710 sub pretextul că trupele ruseşti au invadat Moldova pentru a captura armata suedeză refugiată la Bender (Xenopol), dar care în realitate trebuia să împiedice mărirea breşei ruseşti în Marea Neagră, prin ocuparea Moldovei şi a cetăţilor ei la mare şi pe Dunare.

El încheie în mare secret un pact de alianţă cu Rusia la Lutsk, asigurând independenţa şi teritoriul Moldovei de imixtiunile ruseşti, retrocedarea teritoriilor şi cetăţilor din sudul Moldovei (Bessarabia) ocupate de Turci, tronul hereditar pentru descendenţii lui, adăpost în Rusia şi desigur, în caz de eşec şi declară război Turciei alături de Ruşi.

Soarta armelor le-a fost potrivnică la Stănileşti pe Prut, de unde cu greu au scăpat amândoi, de a nu cădea în mâinile Turcilor.

Prin pacea încheiată la Hugi, la 22 Iulie 1711, Ruşii pierd Azovul şi pentru mulţi ani lasă la Marea Neagră, iar pentru Dimitrie Cantemir începe amarăciunea exilului în Rusia.



Deşi era copleşit de atenţiile Tarului, care-l pretuia ca lătitio de cărturar şi om de ştiinţă, al-făcusea intim colaborator, Dimitrie Cantemir a avut prilejul să-şi dea seama repede de fanfaronada rusească cu privire la ocrotirea ortodoxilor asupriţi de Semluna şi de adevăratele planuri expansioniste ale politicii ruseşti, mult mai primejdioasă decât neplăcuta suzeranitate turcească, care cu bani şi cadouri putea fi făcută tolerabilă.

În cel 12 ani de exil în Rusia a fost tot timpul obsedat de soarta Moldovei şi a celorlalte principate româneşti, străduindu-se continuu să determine o nouă acţiune militară care să poată aduce eliberarea Moldovei lui.

Neisbutilnd pe calea armelor, a încercat-o pe calea scri-

(Urmează pag. 17.)



# ISRAEL ATACA ¡JUSTICIA PARA LOS ARABES!

Ei

El origen de la idea sionista de Herzl es el asunto Dreyfuss.

En esta época Herzl era el corresponsal en París del periódico "NEUE FREIE PRESSE", el más importante periódico de Viena, capital del imperio AUSTRO-HUNGARO.

El clima político creado por este proceso, la violencia de los ataques contra los judíos, le convencieron de que la asimilación del "pueblo elegido" de Javeh era imposible, lo que determinó el principio básico de su libro "DIE JUDEN SOLLEN JUDEN SEIN" ("Los judíos deben ser judíos").

Aunque Theodor Herzl no hubiera lanzado esta consigna, los judíos siempre han sido judíos, aun cuando por oportunismo hayan cambiado la religión.

Durante siglos, el saludo judío del año nuevo ha sido el ritual: "Y el año que viene, en Jerusalem". Theodor Herzl publicó una novela también, "ALT NEULAND" ("País antiguo, país nuevo"), traducido al rumano en 1904 y que sirvió como base para las primeras formaciones sionistas entre los alumnos del Bachillerato de los liceos rumanos.

Sobre el espíritu del Estado de Israel, François Quilici, en el capítulo "La leçon d'algèbre au Kiboutz", nos da una explicación que tenemos de subrayar, pues ella nos permite comprender toda la agresividad política de este estado, permanentemente provocador:

"No es el fanatismo de los tufos, que da a este país un aspecto implacable, sino el de los Kibbutzim".

"El prohíbe a los pastores sirios abreviar sus rebaños en las aguas del Lago Tiberiada, a pesar de que la frontera, que separa los dos Estados, pasa sólo a 10 metros del borde del lago."

"Todos los israelíes están convencidos que sólo una severidad implacable y la ley del talión puedan frenar a los árabes."

"No intenten objetar o abogar para una conciliación."

"Sin duda, no es Israel el que amenaza a los países árabes, sino, al contrario, son estos Estados los que no aceptarían otro compromiso que el suicidio del Estado de Israel. Podría dudarlo alguien. El sitio que Israel debe soportar, le irrita aún más porque conoce a sus adversarios." ("Le Pétrole et la Haine", página 180.)

Un partido "HERUT", que significa libertad, ha obtenido en las últimas elecciones el 9 por 100 de los votos. Su líder Beigun, antiguo jefe del IRGUN —la temible organización de lucha contra los ingleses— es el único tribuno en el Parlamento israelí. Su programa es la reconstrucción del Reino de David, lo que significa anexionar: Líbano, Siria, parte del Irak y todo lo demás hasta Suez.

El programa de Herut, presentado en 1957, es en camino de realización en 1973.

Las centinelas de Israel vigilan hoy el Canal de Suez. Su aviación se adelanta 180 en el Líbano y marfilia Siria.

El Estado de Israel se está reconstruyendo sobre los preceptos talmúdicos.

Para conocer el origen de los hoy llamados "Pa-

lestinos", reproducimos del libro de François Quilici, cual no esconde su admiración para "el valiente y cruel Israel".

"Después del asesinato del Conde Bernadette por elementos del Irgun, a pesar que este sueco, como todos los suecos, favorecía a los judíos", ha sido designado como mediador de las Naciones Unidas el doctor Ralph Bunche, eminente hombre de ciencias, a quien, para su acción pacificadora, se le ha otorgado el premio Nobel para la paz." (Capítulo "La déraison occidentale".)

¿Cuál ha sido la acción pacificadora del doctor Ralph Bunche?

Según la resolución de la Sociedad de las Naciones Unidas, los árabes y los judíos, al entrar en vigor el cese de las hostilidades, debían, cada una de las fuerzas beligerantes, quedar en el sitio geográfico adonde se encontraban en aquel momento.

Esta "mágica" solución ha tenido sobre el terreno consecuencias locales. Unos 150.000 árabes han quedado con sus casas dentro de las fronteras de un país y con sus tierras de cultivo dentro de las fronteras de otro país. Del umbral de sus casas, los árabes miraban a los judíos cómo le cosechaban sus olivos.

De esta forma los pueblos árabes han sido privados de sus fuentes de agua y de sus tierras. Es indiscutible que la solución del doctor Ralph Bunche era totalmente favorable a los judíos, así que no parece absurda la sospecha que para este arreglo precisamente se le ha otorgado el premio Nobel para la Paz.

François Quilici, en su libro, dice: "Al mismo tiempo la resolución de la O. N. U. hacia a los árabes la solemne promesa que sus bienes y sus tierras les serán devueltas".

Eran unos 900.000 refugiados, los cuales se habían marchado abandonando todo, debido a un pánico contagioso organizado por un remarcable concurso de complicidades. Los judíos han pasado por las armas la población musulmana de Deir-Yassin. Era la venganza de los macabeos. Los árabes se han quedado aterrizados. Hoy día todavía reprochan a los ingleses la imposibilidad de entonces y los acusan de haber ayudado para que el sitio se quede vacío.

Por su parte, el gran Muftí de Jerusalem les aconsejaba el éxodo, sin tener en cuenta el equilibrio de fuerzas —de la fuerza moral—, imaginándose posible el regreso en masa. ("Le Pétrole et la haine", página 159.)

Esta masa de palestinos expulsados de sus propiedades campesinas de casi más de un cuarto de siglo están esperando todavía hoy que les haga justicia.

Inútiles han sido todas las resoluciones de la O. N. U. contra Israel. Este Estado ni les hace caso, y, al contrario, sigue imperturbable realizando el programa expansionista confesado por Beigun y puesto en marcha con hipocresía por la señora Golda Meir.

Cuando ella pide créditos al presidente Nixon para lograr una superioridad absoluta sobre todos sus vecinos árabes, no lo hace para asegurar la tranquilidad del país, sino para poder atacar por sorpresa a sus vecinos, cuya falta de unidad y preparación bélica quiere aprovechar.

Los judíos, evidentemente, conocen el arte de la

# Conferencia de Helsinki si comunismo

de Faust Bradescu



PLEBRA Conferencia de Helsinki, contra la cual se ha ridiculizado con vigor las gruparías exaltadas del Rástrit, a la vez provocada, impulsada y organizada de URSS.

Nimeni nu se îndoieste de intențiile ascunse ce-au determinat Sovietele să insiste pe lângă Guvernele occidentale ca această Conferință să se realizeze CU ORICE PREȚ. În gândirea lor monolită și exclusivistă, Sovietele și-au formulat anumite probleme, le-au analizat în perspectiva intereselor lor și le-au rezolvat deja, conform excelentelor principii dictatoriale ce le încununează statului. Nici nu le-a trecut prin cap că la Helsinki occidentalii vor voi să-și spună măcar cuvântul și în plus, poate, vor avea și el câteva propuneri de făcut. Judecata sovietică era simplă și concludentă: Dece care s'ar mai fi venit cu ceva nou, când totuși fusese deja pus la punct de URSS? O simplă trecere în revistă a problemelor era de-aluna, urmată de semnatura solemnă a tuturor, pentru a pecetui, în același timp, înțelegerea între Occidentul și Blocul Comunist și definitivă stabilirea a frontierelor alee de URSS. Așa e comunismul: just, binevoitor și expeditiv.

S'a întâmplat însă că printre acești occidentali s'au găsit câțiva "mizerabili", incapabili de a aprecia la justa ei valoare, munca desfășurată de sovietici. Nerecunoscători, s'au repetat să purice problemele în "discuție" și în plus, să propună soluții și sugestii, netrecute în prealabil prin forul marelui Consiliu al Guvernului moscovit. Lucru inadmisibil și periculos, dat fiind discuția publică a acestor probleme.

Panica s'a înlins la toată aria comunistă a Europei Orientale. Problemele în analiză nu mai atingeau puncte de detaliu, asupra cărora se cămuse de acord pentru a se ceda câteva mici satisfacții și occidentalilor. Spre surprinderă sovieticărilor, punctele atinse puneau în grea cămpană însăși principiile de bază ale sistemului comunist, și în pericol de răsturnare chiar securitatea internă a dictaturilor răsrătene.

Din cauza rigidității de concepție și a intranșigabilității în relațiile cu ceilalți, Blocul Comunist s'a găsit —și se găsește încă— într-o poziție extrem de precară, fală în raport cu scopul Conferinței de Helsinki și semnificativ în rândurile celor din Est. Desvelaște întreaga tiranie a sistemului, pe care toți Sovieticii se cămusează să nega sau s'o prezinte ca o minciună a Occidentalilor.

Totul depinde acum de forța combativă și de insistența reprezentanților occidentali pentru poziția sovietică să se degradeze și mai mult, iar Conferința de Helsinki să devină, dintr-o întreprindere pro-comunistă, o tribună de bătălie a unui sistem ce desonorază, insultă și instalează, pe oriunde se impune, sclavii cea mai cruntă. Astfel de ocazii nu sunt frecvente, când comunismul poate fi lovit cu propriile lui arme și într-un concav internațional impus de el.

Dar care sunt elementele care au provocat o astfel de întorsătură? Extrem de simple, ca grunțurile de nisip capabil să distrugă angrenajele unei mașini uriașe. La "Conferința europeană de securitate și cooperare" au fost puse în discuție două probleme, normale și logice, într-o adunare de acest gen:

- libertatea informației
- eliberarea oamenilor și a țărilor.

Dacă e vorba de securitate și cooperare între State ce vegine se vor găsi unele în fața altora, nimic mai sigur pentru a fortifica apropierea decât o libertate completă de discuție între popoarele interesate. Precizăm: între popoare, luate în înțelesul de "oameni liberi" și de "opinie publică", iar nu între "oameni de guvern" ca reprezentanți oficiali ai națiunilor respective.

Cooperarea între State, dela guvern la guvern, are ceva rigid, studiat, trecut prin ciurul Comisiilor ministeriale. Pe când, cooperarea directă, printr-un schimb de idei scrise sau expuse, informații directe, între oameni nestăviliți, are ceva spontan și comunicativ. O cooperare de acest fel, prin dezvoltarea relațiilor prietenești, va duce în mod categoric la o apropiere pe bază de simț, și prin ea la schematizarea unei securități politice. Popoarele care se cunosc încep să se aprecieze. În acest caz, semnătura unui tratat n'ar mai fi decât recunoașterea oficială a unei stări de fapt. Această-i tema majoră a Occidentalilor.

Or, Blocul comunist nu poate admite, și nici măcar înțelege, stabilirea cooperării și a securității pe astfel de baze. Schimbările umane ale ideilor și informațiilor, într-o

atmosferă de libertate totală, nu pot fi admise. Ar însemna minarea întregului sistem comunist, intențiat pe controlul integral al spiritului. Dominarea omului și-a mijloacele de comunicare, eliminarea punctelor de comparație ideologică, doctrinară sau cel puțin de existență socială, constituie singura posibilitate de supraviețuire a acestor regimuri impuse prin forță.

Desbaterile care au avut loc la Helsinki cu privire la cooperarea culturală (una dintre problemele cele mai simple și agreeabile pentru occidentali) au demonstrat lumii întregi, slăbiciunile structurale ce domină societatea comunistă. Toate țările din aria marxistă s'au arătat extrem de reticente și nemulțumite față de o astfel de libertate în domeniul cultural, combatând-o ca pe o idee extravagantă și periculoasă. S'au declarat contra libertății de informație, ajungând la un adevărat asalt sistematic contra cenzurii unanime a occidentalilor de a se admite o totală și cinstită libertate a presei. Atitudine logică din partea occidentalilor într-o conferință internațională ce vrea să stabilească linii de conduită și înțelegere între State.

Toate țările din Răsrăritul comunist s'au opus cu îndârjire, exprimându-se prin reprezentanți polonezi, cam în felul următor: Fiecare Stat trebuie să fie responsabil de informațiile difuzate pe teritoriul său. Și mai ales Statele occidentale, deoarece... "nu este admisibil ca jurnalele capitaliste să fie lăuate să atace continutul ideologic comunist".

În alți termeni: libertatea presei nu este admisibilă, deoarece Statul are o responsabilitate politică și trebuie să știe cum și ce fel de informații au fost difuzate pe teritoriul lui. Această primă parte s'ar aplica în mod categoric în țările din Blocul comunist. Cât pentru țările occidentale, ele pot să aplice sau nu acest principiu, dar cu condiția să interzică presei de a combate ideologia comunistă.

Dialectica întrebuintă de reprezentanții polonezi e trăsă de par, dar cel puțin demonstrează imposibil în care se găsește aceste țări ale teroarei, în fața unei probleme de importanță capitală într-o conferință a Securității europene. Ce fel de securitate s'ar putea garanta dacă divergențele sunt așa de mari încât libertatea cea mai elementală are două măsurii diferite?

Dacă s'ar admite punctul de vedere comunist, ar însemna că în țările de dincolo de Cortina, se continuă starea existentă a lipsei totale de libertate, pe când în țările occidentale, guvernul ar trebui să stabilizeze o cenzură oficială specială, care să nu se ocupe decât de a împiedica orice altuzie nepăsătoare la adresa regimurilor de cenzură comuniste. Bineînțeles, acest serviciu de cenzură n'ar avea de ce interveni în presa comunistă locală sau internațională, dat fiind că această presă n'o să vorbească rău de ea însăși.

Inconștiență, megalomanie, desconsiderație pentru ceilalți?...

Felul comunist de a interpreta problema libertății de informație, de circulație a ideilor, etc., pare intrinsec legat dintr-o minte bolnavă, în care ideile fixe au năpădit complet capacitatea de raționare. Complexul absurdului a devenit regula de conduită. Cei, din partea celorlalți, aplicarea unor norme pe care ei nu le acceptă și nici măcar nu le aplică pe teritoriul lor. Dar vor să fie admise pe teritoriul altora...

Aici se revelează slăbiciunea lor. Aici trebuiesc atacate și puse în situația de a se pronunța asupra intențiilor lor față de lumea pe care vor s'o convingă să semneze un pact de securitate europeană. Fără stabilirea unei libertăți complete în domeniul cooperării culturale (idei, presă, literatură, etc.) într-o cât ar mai fi nevoie de un pact de acest gen? Securitatea înțelege cooperare între părți, iar cooperarea prevede libertatea de a comunica liber. Fără reciprocitate în acest domeniu, niciun pact de securitate nu poate lua formă concretă.

Când URSS a propus (ar trebui să spunem, impus) această Conferință guvernului sovietic nu s'a gândit că toată slăbiciunea sistemului comunist rezidă în incapacitatea de a accepta principiul libertății de gândire, de expresie și de comunicare. Acuma Blocul comunist se găsește strâns în chinga unei dileme în fața căreia nu mai poate tergiversa: acceptarea principiului libertății ar renunțarea la pactul de securitate.

Sperăm că reprezentanții Occidentului să înțeleagă avantajul pe care-l au și să nu cedeză sub niciun motiv. A zădit poate momentul reabilitării occidentale.

(Sighe en la pag. 13.)



# Moaca Calugareasca

de Ioan I. MIREA



M aflat pentru primadată de moaca călugărească în adolescență, pe când asistam tăcut la un duel de păreri teologice și literare, sub un nuc sau poate sub un castan, numai mai aduc aminte. Stiu că eram sub umbră de ramuri întinse către fața bisericii icoanei, cam în dreptul colului de piatră așezat pe mormântul generalului Odobescu. O moșteancă pioasă, prietasa puțin pomenitului preot și cărturar Manea Popescu, adusese la masă cinci farfurioare cu dulceață galbenă ca nufărul. Am gustat-o gândind la metaforele lui Ionei Teodoreanu. Și, dintr'una într'alta, se aruncă vorba, fie de Sandu Tudor, ori de George Racoveanu sau vladica Tit Simedrea, despre moaca călugărească dela ușile chilului, mânăuă cu agerime de schivnici. După ani, am văzut moaca călugărească roasă de cari, într'un muzeu de mânăstiri; Galboară, din lemn tare și aspru, cu noduri, mi s'a părut fără stralucirea auri mușicilor. Stiam până atunci, din scrierile sfinte, de tolașul apostolic. De el se sprijinea mâna neputincioasă a călătorilor evanghelici, care osteneau drumurile ducând prin lume pumnul gol de bucurii, descărcându-l numai de dureri sau de binecuvântări. Mâna lor înălțată, revărsa căușele pline de har și închinare. Atât puteau purta Sanctității lor Prilegii desculte, sprijinindu-se în tolaș; trupul trudit și palmile umplute cu apele botezului și averile mângâierii. Si mai zăcea în neputința acestor palme, bogăția urmelor unor cicatrici prin care străbătuse piroane. Mai știam că tolașul cu nodurile inocente s'a poaleit ajungând carje episcopale. Adică schiptrul întepciunii creștine.

Pe la noi, nedespărțit de el, de baltag, erau ceobanii și, ei, îl mai găureau ca să-l umple cu răsuflare de caval. Cu timpul am mai băgat de seamă că unele minți subțiri refuza cântecul fluierului. Le miroase urât urda. Din zer și din "flueraș de fag", nu se poate urzi o cultură, zic ei, și resping temelurile cântecului cu "frunza verde". Inșă ei, păcurarii, au zgărit cu cavaliul plaiurile și în gâtul lui, în așă de glasul slăviri Celui care iartă, nu vor găsi nimic. Avea răsfirați prin odăi alăturate prunci mânăști și fricoși. Ar fi vrut măcar atât: să nu fie deșteptați din scutece, de zăbaterile lui în sugrum. Și începu să le dea tot ce avea: întâi punge cu bani, puțin, că n'avea mai mult de cât bogăția palmii a câtorva zile. Le-a mai întins firele subțiri de care atârnavu cruciulițele copiilor, inelul de logodnă, un orologiu, crucea dela gât, metaniile de chihlimbar, și ce-a mai crezut că e de preț. Dar când hoții au vrut să curme cosmarul și să fugă încercați. Preotul Manea Popescu le-a ținut calea, cu arcuși bândeliți (și nu cu moaca călugărească), și i-a oprit. În bunătatea lui fără pereche, el în el, în adancul din sine lui, nu era pe deplin împăcat. I s'a părut că el, preotul dela biserica icoanei, îl "fură" pe hoții; mai avea în altă parte și alte comori. În fond, și-a zis, biserica lui Christos — "a le Tale pentru a le Tale" — nu și păstrează nimic. Nu și dă El, cu fiecare linguriță din potir, trupul nămânzilor? În biserica le-a deschis cutia miilor golind-o, le-a dat ocașă de argint a cădelniții, din altar le-a adus crucile impo-

turi și mărgăritare, paznici ai arhondaricului și al pivnițelor în care belșugul lui Dumnezeu coborâse arome și chihlimbar lichid. O ridicau din ungherul chiliei unde îi era locul și rânduială, numai la apri-gă nevoie, ca să izbească în frunțile lotrilor. Unii cucernici fuseseră, înainte de a se gârbovi sub autane, eșii din caznele și necazurile hoției. Scărbiți de păcate, parăsiseră bărdacile de vin umplute harnic de hangii rumene, ca să vindece de florurile cărnii. Urcaseră poteci posomorâte, prin paduri sălbătice și pustii ciopind schituri pe țancuri, inacesibile, ca, în singurătate, să ceară "Celui mereu blând" amarnică ertare prin lacrimi și ingenuche-re; — astfel lotril lui Christos alungau lotril nărăviți cu prădarea. Căci toate întâmplările "orelor rele", au și ele, după un suspin de sfânt al lui Vasile Băncilă "ora cântii și judecării".

Dar atunci, de mult, la masa cu calse aurii, când ca adolescent încercam din firele vieții prin entuziasme și salturi celeste (și alții azi) am aflat că și moaca călugărească era ceva domnie, pe care bună-tatea creștină o respingea. La "Credința" lui Sandu Tudor (și nu la "Credința" arhimandritului Anania) scria și părintele Manea Popescu; și Sandu Tudor ar fi vrut pentru "Floarea de foc" să obțină pagina "reconvertirii" (Sandu Tudor), "trăirea convertirii (Tit Simedrea) sau, mai direct, cu "minunile care n'au încetat" (George Racoveanu). Reconvertirea se produsese, din câte am aflat într-o noapte muncită de sudori, cu epilog. Căci dimineața fusese întâmplată foarte senină, cu sulii de pasări pe cer, după o cumplită luptă a luminii cu tenebrele.

În miez de noapte — și ce noapte nu trece prin abisuri?! — hoții intraseră să jefuiască pe părintele Manea Popescu. Sfînția sa nu încuia ușile niciodată. Preotul trebuia să servească pe Christos în toate orele. Somnul părintelui Manea, nu era somn. În așteptare, răsufla lin pe ceasloave cercelând buchile cu învățături. Lotri — câți vor fi fost — s'au repezit la gâtul lui, să-l sugrume. Calm, popa Manea Popescu și-a ridicat fruntea de pe hârtoagele lui ude de cernelă, apoi potrivindu-și stralul lui sărac, negru, le arătă hoților că în gâtul lui, în așă de glasul slăviri Celui care iartă, nu vor găsi nimic. Avea răsfirați prin odăi alăturate prunci mânăști și fricoși. Ar fi vrut măcar atât: să nu fie deșteptați din scutece, de zăbaterile lui în sugrum. Și începu să le dea tot ce avea: întâi punge cu bani, puțin, că n'avea mai mult de cât bogăția palmii a câtorva zile. Le-a mai întins firele subțiri de care atârnavu cruciulițele copiilor, inelul de logodnă, un orologiu, crucea dela gât, metaniile de chihlimbar, și ce-a mai crezut că e de preț. Dar când hoții au vrut să curme cosmarul și să fugă încercați. Preotul Manea Popescu le-a ținut calea, cu arcuși bândeliți (și nu cu moaca călugărească), și i-a oprit. În bunătatea lui fără pereche, el în el, în adancul din sine lui, nu era pe deplin împăcat. I s'a părut că el, preotul dela biserica icoanei, îl "fură" pe hoții; mai avea în altă parte și alte comori. În fond, și-a zis, biserica lui Christos — "a le Tale pentru a le Tale" — nu și păstrează nimic. Nu și dă El, cu fiecare linguriță din potir, trupul nămânzilor? În biserica le-a deschis cutia miilor golind-o, le-a dat ocașă de argint a cădelniții, din altar le-a adus crucile impo-

dobite cu mărgăritarele, lingurițele vermelate, iar după ce cu buzele spuzite a golit potirul de Trupul sacru, secat, le-a întins și aural cupei. Când le-a întins și icoana cu ferecături în argint, prădănicii, cu brațele pline, au părut că pleacă. Afară, printre inelele diminetii, glăslau cocoși. Inșă mai departe, cei încercați de "daruri, n'au trecut pragul; nimeni, nici vladica Tit Simedrea, nici George Racoveanu, nici părintele Manea Popescu, n'au mai spus de ce. Pagina întâmplării n'a apărut în "Floarea de foc". Poate atunci și-a făcut loc în inima lui Sandu Tudor "rugul aprins".

"Părinte, ar fi zis hoții, cum se vede treaba, aici nu sunt "sutari" și n'am dat de "bangă". — Ia-ți, purtinte, odăjdiile și dă-ne niște mărunțiș, bani care să ne ajungă să cumpărăm un pachet de tutun, d'ala negru, de răsuclit țigarea în foale de jurnal. Popa Manea le-a dat de tutun, și pe deasupra le-a mai dat și pentru un chil de drojdie, asta pentruca să rămână prieteni buni. Mai spunea, părintele, că la despărțire, hoții au sărutat armura de foc a Arhanghelului de pe ușa catapetezmei. De atunci, la fiecare înviere, părintele Manea își vedea "hoții" cu palăli de ceară în mână, tăcuți, și mai la o parte de lume; — lângă icoana Ierlării Celui care nu-i mai poate în nici un fel mustra.

M'o fi întărit întâmplarea părintelui Manea Popescu? Nu știam că la câteva zile după ce mâncasem la aceeași masă dulceața de caise, va trebui să fac și eu o "hoție". M'am încărat cu o carte PENTRU LEGIONARI — și cu ea ascunsă, am plecat pe căile Sibului. Pe drum, de frică, mă gândeam mereu la întâlnirea lui Corneliu Codreanu cu Arhanghelul Mihail. Și'n loc de spaimă, m'a făcut să port "crucea alba".

Aici, după atâtea ani, peste timpul împotriva, mă întreb: va fi oare vre-o legătură între "moaca călugărească" și călugări la care m'am închinat neștiind că și eu pierdus crucea?

Ioan I. MIREA

## Timpul reintors in stup...

Plec albinele din stup,  
Zbor din crengi care se rup...  
— Stupul, s'a golit din scorbură;  
Veneau urși în volbură  
Nărăviți să sugă trupuri,  
Să fărâme țări și stupuri.

Dar albinele plecate  
Au adus în zbor o parte  
De polen cu lacrimi sparte;  
Plăns aici — faguri departe:  
Tot ce-a strâns din flori și muguri —  
Fulgere'n istorie — s'a vărsat peste amurguri!

S'ar vrea ca istoria  
Să-și piardă memoria  
Neamul vechi, cu polenul strâns în mână  
L-ar vrea stins, făcut țărăna,  
Stupul transformat în urnă —  
Urma ștearsă fără urmă,

Dar căteii muților  
La casa părinților  
Din cenușă  
A mușcat o cățelușă —  
Oasele,  
Le'nbracă albinele.

Verdele,  
Umple candelaabrele  
Pentru mâine fratele,  
Morții și curatele  
Destup  
Timpul reintors in stup...

Ioan I. MIREA

Paris, 1973.

## Israel ataca

propaganda. Además, ¿en qué redacción de periódico, no importa en qué país, no existe, por lo menos, un redactor judío?

Basta registrar y comentar todos los libros que se escriben cada año en el mundo para sostener la causa de Israel, y se consigue una publicidad enorme, hecha por los redactores de origen judío en los periódicos y las revistas en cuales trabajan. Al contrario, un libro que pondrá en discusión el problema sionista sin reticencias será sometido inmediatamente a la más perfecta conspiración del silencio, y el autor considerado "en herem", es decir, muerto, y... de los muertos no se habla.

Cuando Israel da un golpe que no puede silenciar, la Prensa del mundo lo registra, lo condensa incluso, pero dentro de unos días la operación, por cuanto criminal será, está silenciada, olvidada, como si nada hubiera ocurrido. Israel tiene ese privilegio. En cambio, los árabes, a pesar de la riqueza material que detienen, no tienen el beneficio de una publicidad organizada en la Prensa mundial.

La aviación de Israel puede penetrar 180 kilómetros en el Líbano, sobrevolando tranquilamente Beirut, para bombardear un pueblo árabe bajo el pretexto que en él existen algunos palestinos pertenecientes a la organización "Septiembre Negro". Las

bombas caen. Mujeres y niños árabes son matados a sangre fría y las democracias occidentales no se emocionan.



Es el privilegio tácito acordado a Israel de practicar como "deporte" la matanza de sus vecinos árabes.

Paris, 1973.

ALEXANDRU AL. FILISANU  
Doctor en Derecho y Teología  
(Sigue en el próximo número.)



# DE VORBA CU NOII REFUGIAȚI IUBITE CORRESPONDENT NECUNOSCUT



În ultima epistolă ce-mi trimiți din singurătate și tristețe cutivă, desprind o întrebare pe care ți-o pot, în milioanele anilor învișmășii de nedumeriri, sub o formă de mărturie de neapăsare și nepotărire. Așa cutivă mă așteptă mai ales războiul, aproape sfârșit, ce-nnoia-va curvențele "Oare, Biserica, mai e necesară?"

Nimic mai mult, și tot ce spui. Dar câte frământări înăuntrul, câte desușuri, câte răstăviri înconștiente se vor fi abătut asupra sufletului tău, ca să-ți izbucnească o asuf de întrebare în clipa în care soarta omului se joacă pe moșchea de creștet a spiritualității... Nu sunt un slujitor al altărilor. Sunt un simplu laic, plin de păcate, de revolte, dar și de speranțe. Cuvintele mele nu vor fi deci un reproș, ci mai degrabă o mărturie. Ce-ți voi spune va fi detașat de om, ca detașat un frate de la trecut prin fărâșca viștii la omul ce-așteaptă împlinirea nemurii lui în viitorul ce-l se deschide. Și, crede-mă, viitorul acesta nu va avea niciun "viitor" pentru nimeni, de nu se va aprinde pe piatra nevăstă a Bisericii.

Trăim vremuri marabide, altele de suflet, răstărate de rele și suferințe, arătate în compunerea unor vrieri apocaliptice. Însă și așa în clipa din acest timp acesta măchăroasă a demagogiei minime, iar gred și întărește co-ri înconștiente prin stăruirea asupra și îndemnul nobil, și dragostea față de apăsare. Sufletul se închide ca o coșcă înfrântă. Dar asta nu înseamnă că lumina spirituală s-a izolat în juru-ne.

Sunt mai voi spune că Biserica a acceptat multe compromisiuri, și înținat în monegăul lumesc și și-a negat misiunea în atâtea cazuri.

Sunt mai voi aminti că Biserica Ortodoxă s-a transformat în țara românească într-o armă a comunismului, iar în străinătate își duce altele numai în cuturi, pe când era cutivă. Face puterea și-a săpă cu sărgăviciozitate în care se va prăbuși.

Sunt mai voi repeta că oamenii, scribiți de atâtea neînțelegeri în lumea bisericăscă, își întăresc fața de altă. Nu se mai dă la biserică, nu mai vor ca știe nimic de biserică, nu mai cred în biserică...

Și atunci, cu un corolăz logic, ar trebui să apară în mințile unicii întrebări: "Oare, Biserica, mai e necesară?" Mai are ea vreun rost când răul ce o rodește vine din toate părțile, din afară și din sânul ei, din rădăcinile celor ce constituiesc oile Domnului?

E adevarat ce spui! Rădăcina și adâncă și întinată ca o pecinieră, înaltă prelată, călugări, mioriți de rând, întărețuri, refugiați, medii foarte mușii, au cedat prezențelor din afară sau slăbiciunilor dinăuntru.

Dar problema pe care o poi nu privește atitudinea omului creștin, fie el de orice nuanță ar fi, sau aflându-se pe orice treaptă a ierarhiei. Peisul cum se exprimi pune în compunerea întărețurilor existența înaltă a Bisericii, ca instituție și sfârșitului spiritual. Și asta-i foarte grav! Dacă ai fi spus: "Oare, mai merită să mă dă la biserică?", problema s-ar fi limitat la o revoltă personală, la o neacceptare a situației de fapt. Orice poate avea un astfel de desușuri în fața atâtea prelată comuniză, păticheri sau fără har, în fața atâtea neînțelegeri, ambiții, buzinăline, a. a. z. d.

În fața în care pot însă problema, nu mai e vorba de întărețe sau sfârșit secundare, exterioare, ce-ar primum un descolășare în biserică, ci de înaltă esență transcendentă a Bisericii. Ca să-ți pot o întrebare atâtea de categorică înconștiente ca înaltă să vine din neștiință și dintr-un proces înăuntrul ce și-a stina mărturie. Acolo, în adâncul sufletului s-a produs ceva, o ruptură și-a stier, care sfârșite credința omului în unitatea, măreția și actualitatea Porții împărătești.

După toate cele ce-mi ai scris până acum, sunt convins că nu ți-ai pierdut credința. Dar întărețurile pe care ți le faci mărturie neîntărețe și sfârșite sufletice. Și în loc să lupți are o înfrângere, trecând peste micșunile unei epoci de decadență spirituală, arunci altele în peisul focii în care de cei ce urăsc și amenință Biserica. Mai mult chiar, în loc să aduci neapăsărității tău grație de credință pentru a te întărețe înălțate lumii ale Cății divine, deschizi drumul întărețurilor spre mizeria Corvină. Sunt deci îndreptățiți să-ți dau un răspuns, ca frate întru neam și întru Crăstos. Și nu cred că poți în mine vrea clăd împotriva celor

noi veniți. Din contra, am pentru ei o dragoste și-un respect nemărginit, glăduindu-mă la toate necesitățile ce s-au abătut asupra lor. Am însă impresia că urmele nefaste ale propagandei atee sunt mult mai adânci în sufletele lor decât în ale celor ce n-au trecut timp de 23 de ani prin nicăvarea necredinței. Pe unii, încercarea de a se distinge temelii spirituală a lumii s-a sfârșit în ghiarele celor fără Dumnezeu, aceștia au devenit de mulți agenți ai fiarelor executive ale comunismului internațional. Pe alții, încercarea, cu toate chinurile și desperările ei, i-a întărit în credință ridicându-i pe frântă cea mai înaltă a sacrificiului; aceștia au devenit mărtiri neamuror robite. În sfârșit, asupra altora, influența n'a fost viabilă și decisivă. Ea s'a manifestat sub o formă acutală, lăsând pe lei pe coala în fundul sufletului, câte o urmă vălătoare, ce-și arată colți în clipete decisive. E cazul tuturor celor ce-și pun întăreți turbatoare, aproape fără voință, tocmai atunci când Biserica are mai mare nevoie de prezența lor activă. Aceștia sunt victimele unui condiționament lent și subtil, ce nu distruge credința, în schimb, sfârșite grăunțele întărețurilor.

Nu ai impresia că faci parte din această categorie? Nu ai impresia ca astfel de gânduri au început să-ți apară în fundul sufletului numai acum, de când te găsești în lumea liberă?

Nu ai impresia că toate acestea tind spre o atitudine de indiferență față de Biserica, de desprindere de scopul și lupta pe care o duc cu atâtea greutăți? Dacă ți-ai pune sau ți vei pune problema acestei "impresii" ești salvat. Dacă nu te vei prăbuși, adică, te vei îndepărta înțet, înțet, de linia creștină, întărețuri în rădăcinile celor indiferenți, a celor ce se cred desușura acestor "superștii", a celor ce vor vedea totdeauna greșelile posibile, dar nu vor simți niciodată adâncul adevărului.

Întrebare ce ți-a scapă "Oare, Biserica, mai e necesară?" face parte din aceste sfârșite fără voință, ce împing omul pe căile răstăviri. Forțele negative pe vor să stăpânească pământul n'au nevoie de mai mult. Ele știu că din acea clipa drumul se deschide spre răstărețe. Și așa ales, cu bună știință. Nu cuvântul dur și sarcasme al negării, ci cuvântul lumesc și nedefinit al întărețului, care înconștiente în adâncuri. Ți le adăd în suflet pe neștiințe, cu ani în urmă și-acuma începe să dea roade. Când se întărețe pe acest sfârșit nimeni nu poate și când lumea din "întărețuri" în "confirmare negativă". Și acei "Oare, Biserica, mai e necesară?" poate deveni pur și simplu: "Biserica, nu mai este necesară". Și jocul e terminat. Mai ales că motivele existențiale de neapăsare sau desușure pe tema Bisericii sunt numeroase, extrem de numeroase.

Aici intervine însă greșelă capitală de judecată: condamnarea Bisericii, când în realitate ne lăbm de păcatele, greșelile sau potlogăriile celor ce-și au slujitori ai Bisericii.

Ce vină poate avea Biserica Ortodoxă dacă un Patriarh își neagă misiunea și se închină unui guvern ateu? Sau dacă un Episcop își întărețe cărja și se lăpăte de cei fără Dumnezeu?

Ce vină poate avea Biserica Catolică dacă o serie întreagă de cardinali și Episcopi, de călugări și prelati, face politică comunistă și aprobă atrocitățile comise în lume de bandele maoiste sau castriste?

Biserica în sine este cu totul de-asupra acestor evenimente lumesci. Deci nimic n'o poate sfârșite în ceea ce reprezintă ca formă de înaltă omenească.

Răul care bătute în această epocă îl întărețe stăpânirea numai unde sfârșite lumescă și-a posibilitățile să pătrundă. Și a mai bătut și-a alte epoci, cu aceleași întăreți și s'a manifestat prin aceleași procedee. În scopul de a distruge asociatului spiritual al lumii, acest rău a cutat să înfrângă în primul rând Biserica.

Ei știu, mai bine ca orice, că așteptarea bisericăscă, conștient, în plinătatea misterului ei și-a misiunii ce-l revine, singurul săpă statornic în fața voinței lui distruătoare.

Ei știu, mai ales, că atâtea timp că piatra Bisericii va rămâne neîntărețe, neamuror nu vor fi înfrânți.

Ei știu, deasemenea, că sezo unde se sfârșite credința, boardele lui nu mai înțărețe sfârșite rezistență.

În acest scop atâtea cu neapăsărității furie, rupând suflete, uicind inimi și întărețuri minți. Nimeni nu scapă urei lui înfrântoare. Și astfel asistăm la sfârșite prăbușiri și la

# ROMANIA SI UNITATEA EUROPEI FINIS CORONAT OPUS

Cu emisiunile EUROPA 1960, cei dela Strasbourg comemorează 10 ani dela constituirea asociației C. E. P. T., în cadrul organizației Europa pe care o patronază.

Modest, totuși încurajator rezultat pe drumul spinos al confederalizării europene, la realizarea căreia s'au angajat.

Unitatea de vedere în problemele politice și de telecomunicații ale celor 23 de State, asămii membre ale acestei asociații, exprimată printr-o emisiune filatelică unitară, simbol al idealului suprem umanitar — CONFEDERATIO EUROPAE — obținută generalitățile tinere ale monarhului de State care alcătuiesc bătrânul continent, cu această actuală idee, pentru salvarea lui în viitor și le dă o conștiință europeană.

Lipsa acestei conștiințe europene și de responsabilitate politică a europenilor prezenți la Yalta, a îngăduit distictul monstruos al acestei conferințe și a permis corifeilor ei să dispună de patrimoniul teritorial european, arbitrar și contra tuturor principilor de drept, de morală și de libertate, în numele cărora s'angeraseră tot globul dela 1939 până la 1945.

Indiferent de sectorul de interese momentane în care au fost asvârșii, europenii nu trebuie să uite acest abuz și trebuie să caute prin toate mijloacele de care dispun, remediarea răului produs și recuperarea teritoriilor cunștite.

Pentru Românii Liberi, în afară de comemorarea decenului de activitate C. E. P. T., această emisiune lansată la 10 Mai 1960 — a XXVII-ea, și corespunzătoare celei de a 14-a emisiune a Comunității dela Strasbourg, însemnă deasemenea triumful ideii care a stat la baza acestor emisiuni de exil, adică reprezentarea intereselor neamului românesc care nu se putea exprima liber și da entuziasmul lui adeziune la realizarea acestei bineficioare unități europene.

Republica Socialistă România, conștientându-se de necesitatea colaborării cu vestul european, s'a înțărețe punctul de vedere al Românilor Liberi și a înconștinte în acest an să lanseze, concomitent cu emisiunile C. E. P. T.-ului, emblemele postale speciale în acest scop, reproducătoare altururi.

Obiectivele fixate la 13 Ianuarie 1957, când a apărut prima serie de vignete postale românești în exil — pro Europa —

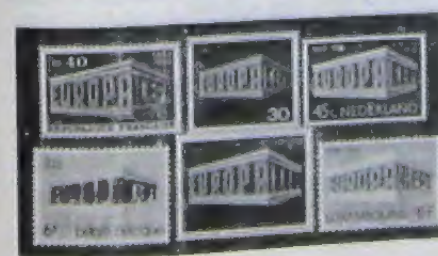
- parolarea emisiunilor Europei dela Strasbourg, ca protest contra nedreptei sacrificării la Yalta, a estului european.
- îndicarea, pentru conducătorii României, că nu trebuie ruptă legătura de destă dintr-un neam românesc și Europa occidentală.

fuseseră atinse.

Sacrificiile Românilor Liberi de a lansa și susține atâtea ani, aceste emisiuni de propagandă românească și europeană, au avut meritul de a fi menționate în istoria în imagini a lumii moderne, care este filatelica, locul pe care România trebuia să-l ocupe și de a fi obligat la restabilirea legăturilor de cooperare cu vestul european.

Considerând misiunea încheiată, pe acest tărâm, Românii Liberi pot privi cu orgoliu opera înfruptă și exclama cu satisfacție de a fi fost înțepți în acțiunea lor, FINIS CORONAT OPUS. Ei doresc din toată inima grabnică integrare a Țării noastre România-că Yugodavis-in marea familie a națiunilor europene C. E. P. T.

Din aceste motive emisiunea Europa 1960 a Românilor Liberi, încheie ciclul acestor emisiuni.



Desenul celor dela Strasbourg, în această ocazie, aparține Domniilor Ieși Gaabarra și reprezentă, în stil unitar, construcția măreță a templului EUROPA.

Păredind desenul, Românii Liberi, reproduc construcția cu dărmături și apăruri, avertizând că "EUROPA NU POATE FI CONSTRUITĂ FARA EUROPA ORIENTALA".



S'a emis un timbru de 1 Leu valoare facială și n'a fost primit în formă de colț filatelice de patru bucăți.

Timbrul, de culoare neagră pe fond verde-oliv, prezintă datele 1950-1960, valoarea 1 Leu, cuvintele ROMANIA, POSTA și în roșu avertismentul menționat mai sus.

Pe colțul filatelice apar cuvintele — ROMANIA LIBERA — EMISIUNEA EUROPA 1960.

## EMISIUNILE EUROPA ALE REPUBLICII SOCIALISTE ROMANIA



EMISIUNEA 1960: Lansată concomitent cu emisiunile postale C. E. P. T. ale Europei dela Strasbourg, la 20 Aprilie 1960, emisiunea R. S. R. — aia postă dedicată: COLABORAREA CULTURALA ECONOMICA INTEREUROPEANA.

Desenul Domnului Drăga, prezintă capul sului comertului — Mercur —, pe a cărui cărbuți în loc de tradiționalele aripi, dar înlocuind-le — apare tricolorul românesc cu cu-

(Urmează pag. 17.)



D. BRAT



# PE MARGINEA CARTILAR

Dans la collection "ÉTUDES ROMAINES", Traian Golea, Gabelbergerstrasse 70, 8 München 2, jusqu'à présent ont réapparus les livres suivants:

## EN FRANÇAIS:

1. *La Roumanie dans la guerre mondiale 1916-1919*, par Constantin Kirilitsescu, Édition Payot, Paris, 1934, 498 pages.
2. *Origines et formation de l'unité roumaine*, par G. I. Brătianu, Édition Institut d'Histoire Universelle N. Jorga, Bucarest, 1943, 380 pages.
3. *Roumains et Hongrois. Prémisses historiques*, par C. Sasu, Éditions Cugelatara-P. Georgescu-Delafras, Bucarest, 1940, 180 pages.
4. *Les idées des roumains transylvains pour la liberté et l'opinion européenne* — Épisodes et souvenirs —, par George Morolau, Librairie Universitaire J. Gamber, Paris, 1933, 284 pages.
5. *La Bessarabie et les relations russo-roumaines*, par Alexandre Boldur, Librairie Universitaire J. Gamber, Paris, 1927, 410 pages.
6. *Le litige roumano-hongrois*, par Cornelius I. Codoreanu, Tip. Universul, Bucarest, 1937, 184 pages.

## EN ANGLAIS:

1. *Roumania, Land, People, Civilization*, by N. Jorga, T. Fisher Unwin

- Limited, London, 1923, 284 pages.
2. *Rumanians and Hungarians. Historical Premises*, by C. Sasu, Cugelatara — P. Georgescu-Delafras, Bucharest, 1940, 178 pages.

En collaboration avec "Rumänische Studiengruppe Vatterstein":

## EN ALLEMAND: DEUTSCH

1. *Der Ausrottungskampf Ungarns gegen seine nationalen Minderheiten* — Nach magyarischen Geheimdokumenten — von Zenobius Păcilănu, Dacia-Bücher Bukarest, 1941, 200 Seiten.
2. *Die Bessarabische Frage*. — Eine geographische Betrachtung — von Dr. G. Uhlir, Ferdinand Hirt in Breslau, 1936, 101 Seiten.
3. *Ihr wahres Gesicht*. — Ein rot-weiß-grüner Kulturfilm aus Madjarten — von Viktor Orendi-Homenau, Bukarest, 1941, 63 Seiten.
4. *Die rumänisch-ungarischen Beziehungen*, von Horia Sima, Rede gehalten am 9. Oktober 1940 zu Braşov, Imprimeria Naţională, Bukarest, 31 Seiten.
5. *Ein Rätsel und ein Wender der Geschichte*, die rumänische Volk, von G. I. Brătianu, Bukarest, 1942, 240 Seiten.
6. *Was ist Siebenbürgen?*, von Prof. S. Mehedinţi, die Dacia-Bücher, Bukarest, 1941, 104 Seiten.

7. *Bessarabien* — rumänische Rechte und Leistungen — von Dr. Ion Frunză, Dacia-Bücher, Bukarest, 1941, 88 Seiten.
8. *Die Vereinigung der Bukovina mit Rumänien*, von Dr. Ion I. Nistor, Verlag Bukovina, Bukarest, 1941, 67 Seiten.
9. *Mediatisches, allmediatisches*. — Ein kleiner Beitrag zur Minderheitenfrage in Ungarn, Bukarest, 1940, 18 Seiten.
10. *Was heisst ungarische Nationalität?* — Wie man Ungar werden konnte. Z. Păcilănu, Dacia-Bücher, Bukarest, 1941, 16 Seiten.

## ERATA

In numărul 8 al revistei "CARPATI", pagina 10, s-au publicat 2 poeme ale colaboratorului nostru Ioan I. Mirea: FLORILE și CA SA UIT.

Dintre erorile de calcul, linotipul spaniol, care nu ne cunoaște limba, a omis titlul-că al ult-al celui de al doilea poem, lucru care a trecut neobservat și paginatorul.

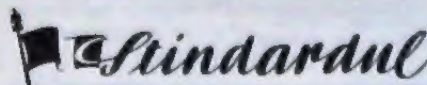
Rugăm pe cititorii noștri să adauge acest titlu la locul curent, deasupra ultimelor trei strofe ale poemului împărțit sub numele Florile și să rectifice ultimul vers precum urmarea: "suflați-mă prinprimărie".

Sperăm că atât autorul cât și cititorii, vor erla aceste involuntare greșeli.

CARPATII

# ECOURI

Ediție specială



nr. 1231/12, Aprilie 1973

Abonamente: 300 Fl. (inclusiv poșta, înregistrat)

Scrisoare deschisă Episcopului Teofil Ionescu

București, 4 aprilie 1973

Doamne Teofil Ionescu,

În primul rând, să vă felicităm pentru că, în fața a tuturor, ați avut curajul să vă apărați drepturile. Într-o scrisoare deschisă, ați spus că, în calitate de episcop, ați avut dreptul să vă apărați drepturile. Într-o scrisoare deschisă, ați spus că, în calitate de episcop, ați avut dreptul să vă apărați drepturile. Într-o scrisoare deschisă, ați spus că, în calitate de episcop, ați avut dreptul să vă apărați drepturile.

Să vă felicităm, Doamne Teofil Ionescu, pentru că, în fața a tuturor, ați avut curajul să vă apărați drepturile. Într-o scrisoare deschisă, ați spus că, în calitate de episcop, ați avut dreptul să vă apărați drepturile. Într-o scrisoare deschisă, ați spus că, în calitate de episcop, ați avut dreptul să vă apărați drepturile.

Să vă felicităm, Doamne Teofil Ionescu, pentru că, în fața a tuturor, ați avut curajul să vă apărați drepturile. Într-o scrisoare deschisă, ați spus că, în calitate de episcop, ați avut dreptul să vă apărați drepturile. Într-o scrisoare deschisă, ați spus că, în calitate de episcop, ați avut dreptul să vă apărați drepturile.

Să vă felicităm, Doamne Teofil Ionescu, pentru că, în fața a tuturor, ați avut curajul să vă apărați drepturile. Într-o scrisoare deschisă, ați spus că, în calitate de episcop, ați avut dreptul să vă apărați drepturile. Într-o scrisoare deschisă, ați spus că, în calitate de episcop, ați avut dreptul să vă apărați drepturile.

Să vă felicităm, Doamne Teofil Ionescu, pentru că, în fața a tuturor, ați avut curajul să vă apărați drepturile. Într-o scrisoare deschisă, ați spus că, în calitate de episcop, ați avut dreptul să vă apărați drepturile. Într-o scrisoare deschisă, ați spus că, în calitate de episcop, ați avut dreptul să vă apărați drepturile.

# BUNICA-LA ABUELA

Domnul Constantin Drăgan, ar vrea să împacă și capre și varza, cum spune vechea zicală românească.

Adică să servească și noua-i și "desinteresată" prietenie cu conducerea R. R. R.-istă și rechesă și binefăcătoare prietenie spaniolă, care i-a tolerat toate capriciile politice, clasificându-i camelon oportunist.

Astfel în filicula "Europa și Neamul Românesc" Nr. 13 din Ianuarie 1973, sub titlul "Bunica-LaAbuela" și pseudonimul "El Halcon", face mai întâi cîștigul lui Dolores Ibaruri și Santiago Carillo, liderii partidului comunist spaniol în exil, cu reședința astăzi la București, pentru meritul de a fi fost alături, cu atitudine, de Președintele Ceaușescu, înfrîndăr brutală agresiune sovietică asupra Cehoslovaciei-ceace le-a strâns masivitatea și exilul dela Moscova, pe malurile Dambovitiei, ca după aceea amintindu-i de oblișșia de a nu vorbi de funte în casa spanzuratului și a atrage iarăși asupra-și fulgerele regimului franquist-care i-a suspendat odată renumiunile comuniste — europoeiste convocate cu mare tamtam și cheltuieli acum un an la Palma de Mallorca, să denunțe lipsa de educație a "uriasi" bunici, care își permit a călca public protocolul diplomatic al ceremoniilor regimului din București, împletind dreptățile rezervate primei Doamne a Republicii Socialiste, Doamna Elena Ceaușescu, dînd ocazie la comentarii defavorabile, cum își încheie articolul "El Halcon", Arhonte de Constantinopol.

Abturator reproducem textul menționat lăsînd pe cititorii să tragă concluziile cuvenite.

(Urmează pag. 19.)